


معجم
المصطلحات الإعلامية



معجم المصطلحات الإعلامية

مجمع اللغة العربية

القاهرة

١٤٢٩هـ-٢٠٠٨م


بسم الله الرحمن الرحيم

تصدير

للأستاذ الدكتور محمود حافظ
رئيس المجمع

يسرنى أن أشارك فى تحية هذا المعجم الذى قامت به لجنة "ألفاظ الحضارة" بالمجمع، ثمرةً لجهودها العلمية المتصلة على مدار عدة سنوات.

وقد جاء اهتمام اللجنة بلغة الإعلام فى الوقت الملائم، بعد أن أصبح لهذه اللغة شيوعها وانتشارها وسيطرتها ونفاذها إلى مجالات كثيرة فى حياتنا المعاصرة نتيجة لتعاظم الدور الذى تقوم به وسائل الإعلام بدءًا بالصحافة فالإذاعة والتليفزيون ثم الفضائيات التى لها تأثيرها الواسع فى عالم اليوم.

والذى لا شك فيه أن هذه الحصيلة التى يضمها هذا المعجم، ستقدم فائدة كبرى للعاملين فى المجال الإعلامى والمشتغلين بالبحث والدراسة فيه، وللجماهير الواسعة التى تفتقد ـ فى مناسبات كثيرة ـ التعبير العربى الصحيح عما هو شائع ومتداول فى لغة الإعلام، وأكثره أجنبى وافد مع الثقافات الإعلامية العالمية ولغاتها المتعددة.

والأمل أن يكون هذا العمل مقدمة لعمل أكبر تقوم به لجنة ألفاظ الحضارة فى مرحلة قادمة، تضيف به إلى ما أنجزته اليوم حصيلة جديدة من المصطلحات تحملها لغة الإعلام فى السنوات القادمة، وهى تنطلق

بسرعة هائلة فى مجال التعبير عن منجزات العصر واحتياجاتنا المتجددة فيه.

كما أتقدم بالشكر لكل من ساهم فى هذا العمل الجليل من أعضاء المجمع الأجلاء فى لجنة ألفاظ الحضارة التى تضم:

أ.د. أحمد مستجير	(المقرر الراحل – رحمه الله)
أ. فاروق شوشة	مقررًا
أ.د. أحمد الطاهر مكى	عضوًا
أ.د. تمام حسان	عضوًا
أ.د. صلاح فضل	عضوًا
أ.د. حسنين ربيع	عضوًا
أ.د. محمد حماسة عبد اللطيف	عضوًا
أ.د. محمود المناوى	عضوًا
أ. المهندس فاروق إبراهيم	خبيرًا
أ.د. محمود خليل	خبيرًا
أ.د. بسيونى حمادة	خبيرًا
أ. صفاء هاشم	محررة ومدير عام (كبير باحثين) على إشرافها فى إخراج هذا المعجم

تقديم

بقلم فاروق شوشة
مقرر لجنة ألفاظ الحضارة

منذ أكثر من ثلاث سنوات، ولجنة ألفاظ الحضارة عاكفة على مصطلحات لغة الإعلام، في مجالاتها المختلفة التقليدية والحديثة، بدءًا بلغة الصحافة، ولغة الإذاعة والتليفزيون، وصولاً إلى اللغة المستخدمة في شتى أشكال الاتصال الرقمي عبر شبكات الحاسب الآلي.

وقد فرضت لغة الإعلام نفسها، على لغة الخطاب الحديثة والمعاصرة، وأصبحت تمثل دائرة كبرى رئيسية من دوائر الاستخدام اللغوي في مجتمعاتنا الحديثة. الأمر الذي فرض على لجنة ألفاظ الحضارة- في عهد مقررها الراحل العالم الكبير الدكتور أحمد مستجير- أن تبدأ في التعامل مع ما أفرزته هذه اللغة من مصطلحات ومفردات وتعابير جديدة، فور انتهائها من مصطلحات التربية الرياضية التى شغلت بها طيلة عدد من السنوات.

والذي لا شك فيه أن العالم يفتح عينيه وأذنيه كل صباح على جديد يدخل مجالات الاستعمال في لغة الإعلام، من خلال صحيفة نطالعها أو إذاعة أو تليفزيون نتابعه أو فضائيات نتنقل بينها أو عبر أجهزة الحاسب الآلي وشبكة الإنترنت. وينتقل هذا الجديد بسرعة البرق إلى كل مكان من العالم، ليشكل تحديًا يوميًّا بالنسبة للغات المختلفة، ومن بينها لغتنا العربية.

لقد أصبح عصرنا الذي نعيش فيه يوصف بأنه عصر اتصالي، وكوكبنا يوصف الآن بأنه قرية صغيرة، نتيجة لهذه الثورة الاتصالية الهائلة، التي حملت معها ألوفا مؤلفة من المصطلحات والمفردات الإعلامية وألفاظ الحياة العامة والتعابير الجديدة. وهو ما يهيب بمجمعنا، وبالمجامع العربية كافة، أن تنهض بوضع المقابل العربي، ومساعدة العاملين في مجالات الإعلام المختلفة، على أن تكون بين أيديهم المرجعية اللغوية الصحيحة وعلى وجه الخصوص الذين يعملون في مجال صنع الأخبار في الصحافة والإذاعة والتليفزيون والفضائيات ، وهو مجال لا يستطيع أصحابه أن ينتظروا حتى

تتحرك المجامع وينشط أصحاب الرأي، لأنهم مطالبون باللحاق بنشرات الأخبار والبرامج الإخبارية اليومية عبر دقائق قليلة من الزمن. ولغتنا العربية الحديثة والمعاصرة مدينة لجهود كثيرين ممن عملوا فى المجال الصحفي منذ بدايات القرن التاسع عشر وحتى اليوم، في إضافة الكثير من نتاج لغة الإعلام إلى متن اللغة العربية، وجعلها أكثر اتساعًا لاحتياجات العصر، وأكثر قدرة على النهوض بمطالبه المتجددة والملحة.

وقد أتيح للجنة ألفاظ الحضارة نخبة كبيرة من أعضاء المجمع، تواصلوا معها في مراحل زمنية مختلفة، وثلاثة من خبراء الإعلام في مجالاته المتعددة، توقف أولهم في بداية الشوط، وانقطع ثالثهم بعد مشاركة قصيرة، أما ثانيهم وهو الخبير المتميز الدكتور محمود خليل الأستاذ بكلية الإعلام جامعة القاهرة فهو الذي قام بالجهد الرئيسي في إعداد هذه المصطلحات لتكون جاهزة للعرض على اللجنة لمناقشتها وإقرارها خلال هذه السنوات الثلاث الأمر الذي يستوجب التحية والتقدير.

يبقى أن اشير إلى لجنة ألفاظ الحضارة التي أنجزت هذه الحصيلة الأولى من مصطلحات الإعلام، والتي تضم:

أ.د. أحمد مستجير	(المقرر الراحل – رحمه الله)
أ. فاروق شوشة	مقررًا
أ.د. أحمد الطاهر مكى	عضوًا
أ.د. تمام حسان	عضوًا
أ.د. صلاح فضل	عضوًا
أ.د. حسنين ربيع	عضوًا
أ.د. محمد حماسة عبد اللطيف	عضوًا
أ.د. محمود المناوى	عضوًا
أ. المهندس فاروق إبراهيم	خبيرًا
أ.د. محمود خليل	خبيرًا
أ.د. بسيونى حمادة	خبيرًا
أ. صفاء هاشم	محررة ومدير عام (كبير باحثين) المشرفة على إخراج هذا المعجم

مقدمة

لقد ظهر في الألفية الجديدة صعود ملحوظ في الأدوار التي تقوم بها وسائل الإعلام في حياتنا السياسية والاقتصادية والاجتماعية. وبمرور الوقت أصبحت تلك الوسائل مصدرًا أساسيًا للمفاهيم والصور التي تتكون لدى الأفراد عن الواقع الاجتماعي المحيط بها. وعلى مستوى المجتمعات أصبحت وسائل الإعلام ساحة للتعبير عن القيم والاتجاهات السائدة بالمجتمع، كما أنها تمتلك مقومات ذاتية للقوة تتمثل في قدرتها على إشباع احتياجات الجماهير بما يرتبط بذلك من قدرة على إضفاء سمات معينة على الأحداث والمواقف والشخصيات.

ومع صعود وتنوع الأدوار التي تقوم بها وسائل الإعلام فى الحياة المعاصرة ارتفعت درجة اهتمام الباحثين بتحليل الظاهرة الإعلامية بما تتشكل منه من أطراف، تشمل في الأساس رسالة تتدفق عبر وسيلة إعلامية معينة لها منتج (قائم بالاتصال) ومستهلك (جمهور مستقبل) ولها مساحات قد تضيق أو تتسع من التأثير ومن هنا لزم نقل العديد من المصطلحات العلمية المتصلة بتخصص الإعلام من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية بما في ذلك من اجتهادات متنوعة من جانب الباحثين في هذا المجال لإيجاد مقابل في اللغة العربية للكثير من هذه المصطلحات.

وكان لمجمع اللغة العربية - بالطبع- إسهام فى هذا المجال حيث قامت لجنة ألفاظ الحضارة بعقد جلسات على مدى سنوات في دراسة خُصصت لمصطلحات الإعلام وترجمتها ثم وضعها في معجم للإعلام يضيفه المجمع إلى إنجازاته من المعاجم العلمية المتخصصة.

وقد استعنا في إنتاج هذا المعجم بمراجعة عدد من المعاجم العربية الشبيهة، حيث استفادت اللجنة من الجهود التي قدمها باحثون سابقون مثل الدكتور أحمد حسين الصاوي، والدكتور سامي عزيز، والدكتور كرم شلبي، وغيرهم ممن اعتنوا ببناء معاجم للمصطلحات الإعلامية. يضاف إلى ذلك اللجوء إلى العديد من المعاجم الأجنبية التي تدور في نفس الفلك. وقد تجاوز المعجم بقدر الإمكان العديد من المشكلات التي صادفها الباحثون الذين سبقوا إلى ذلك، خصوصًا فيما يتعلق بترجمة الكثير من المصطلحات الإعلامية دون الالتفات إلى ما يميز لغتنا الجميلة من قواعد الاشتقاق ونحت المعاني والدِلالات طبقًا لقياسات يحكمها ميزان صرفي دقيق.

وقد اهتم هذا المعجم- ابتداءً - بتجاوز تلك الإشكالية، واجتهد في تدقيق الكثير من المصطلحات التي اشتملت عليها البحوث والدراسات الإعلامية. والأهم من ذلك أنه اعتمد على تحديد علمي دقيق لدِلالة كل مصطلح منها، كذلك فقد اعتنى بحشد الكثير من المصطلحات التي تعكس التطورات المتلاحقة التي يشهدها حقل الإعلام، خصوصًا في ظل التزاوج الذي حدث بين ثورتي المعلومات والاتصالات.

وكذلك كان لاعتماد المعجم على مجموعة من كبار الأساتذة والعلماء من أعضاء لجنة ألفاظ الحضارة بالمجمع دور كبير فى تقديم مادته كمنتَج جماعي تفاعل مع كل مصطلح فيه أكثر من عقل ومجموعة من الخبرات المتنوعة. وقد أثبت تفاعلي مع أساتذتي من أعضاء اللجنة أن منطق العلم لا يتجزأ مهما اختلفت التخصصات، طالما مادام يحتكم إلى منهج دقيق.

وختامًا أرجو أن يسد هذا المعجم إحدى الثغرات التي يواجهها تخصص الإعلام، وأن يجد الباحثون المعنيون والمثقفون المهتمون بمتابعة تجليات، وتداعيات الظاهرة الإعلامية على حياتنا المعاصرة فائدة في الإطلاع عليه وتوظيفه ضمن أدواتهم البحثية كذلك أكرر شكري وتقديري للأساتذة الأجلاء الذين ساهموا في هذا العمل.

أ.د. أحمد مستجير	(المقرر الراحل- رحمه الله)
أ. فاروق شوشة	مقررًا
أ.د. الطاهر أحمد مكي	عضوًا
أ.د. تمام حسان	عضوًا
أ.د. صلاح فضل	عضوًا
أ.د. حسنين ربيع	عضوًا
أ.د. محمد حماسة عبد اللطيف	عضوًا
أ.د. محمود المناوي	عضوًا
أ. المهندس فاروق إبراهيم	خبيرًا
أ.د. بسيونى حمادة	خبيرًا
أ. صفاء هاشم	محررة (مدير عام) كبير باحثين على إشرافها فى إخراج هذا المعجم

والله من وراء القصد

أ.د. محمود خليل

أستاذ الإعلام بجامعة القاهرة

المسرد العربى

أ

إبراز "إبراز صحفى"
emphasis

الاتجاه الحالى (فى الإعلان)
running attitude

اتساق معرفى
cognitive consistency

اتصال تنموى
development communication

اتصال خطابى
discoursive communication

اتصال دفاعى
defensive communication

اتصال سكانى
population communication

اتصال مُواجه
face to face communication

أتْمتَة مكتبية
office automation

أثر الشَّرَك
trap effect

احتجاب الصحيفة
demise

أخبار المال والتجارة
business news

أخبار تنموية
developmental news

أخبار جادة
hard news

أخبار خفيفة
soft news

أخبار سارة
good news

أخبار سيئة
bad news

اختبار التتمّة
close procedure

اختبار شاشة
screen test

آخر الأنباء
latest news

إخراج
direction

أخلاقيات
ethics

أرشيف صحفى
press archive

إساءة اختيار
miscast

استبانة
mail questionnaire

الاستخدامات والإشباعات
uses and gratifications

استطلاعات الرأى
opinion polls

استعمار ثقافى
cultural imperialism

استقصاء الحقائق
fact finding

أستوديو التنفيذ
execution studio

استيعاب
comprehension

أسلوب صحفى
journalese

أسلوب نِسْوى
female style

الأسلوبية
stylistics

اسم تجارى
brand name

اسم مستعار
pen name

إشارة
signal

إشعاع
radiation

إضاءة أمامية
front lighting

إضاءة خلفية
back lighting

إضاءة عامة
foundation lighting

إضاءة غامرة
flood lights

إضاءة مُؤكِّدة
accent light

إضاءة مباشرة
direct lighting

إضاءة مُركِّزة
hard lighting

إضافة (إخبارية)
adds

إطار (كادر)
frame

أطرٌ إخبارية
news frameworks

إعلام خارجى
foreign information

إعلان
advertisement (ad)

إعلان سياسى
political advertising

إعلان مجانى
plug

إعلانات مُبَوّبة
classified advertising

افتتاحية
editorial

اقتباس خاطئ
misquote

اقتصاديات الإعلام
media economics
إقناع
persuasion
إقناع استعارى
metaphorical persuasion
إكمال بالتحريف
interpolation
أمركة
americanization
انتباه
attention
انتخابات رئاسية
presidential election
انتقاء الأخبار
news selection
الاندماج الذاتى
ego involvement
اندماج وسائل الإعلام
media convergence
انقرائية
readability
أوبرا الصابون (دراما تليفزيونية)
soap opera
إيحاء
suggestion

ب

بارز
prominent
بالاشتراك مع ...
co-staring
بحوث الرأى العام
public opinion research
بحوث السوق
market research
بحوث المتلقى
audience research
برامج تقنيّة
technique programs
برامج جدليّة
argument programs
برامج موجّهة
foreign service
برنامج إخبارى
news program
برنامج تحليل النصوص
text analyzer
برنامج جدول إلكترونى
spreadsheet software
برنامج خفيف
light program
برنامج على الهواء
live program

برنامج ما قبل الكتابة
prewriting computer program

بريد القراء
letters to the editor

بُنط (حجم الحرف)
point

بُنط أبيض
light face

بيان كاذب
misstatement

بيانات التغطية
covering statements

بيكا
pica

بيوت الثقافة
houses of culture

ت

تأثير
effect

تأثير وسائل الإعلام
media impact

تبادل الآراء
exchange of views

تبعيد الكاميرا
dolly out

تبنى الفكرة
adoption of the idea

تثبيت
fixing

تثبيط الروح المعنوية
demoralization

تثقيف
cultivation

تجربة طباعية (بروفة)
proof

تجريب
trial

تحت الطبع
in press

تحرر من القيود التنظيمية
deregulation
تحريف
distortion
تحقيق أدبى
literary reportage
تحليل الأطروحات
argumentation analysis
التحليل الثانى
second analysis
تحليل الخِطاب
discourse analysis
تحليل المضمون
content analysis
تحليل النُّظُم
system analysis
تحليل مستقبلى
future analysis
تدبير مضاد
counter measure
ترجمة صحفية
journalistic translation
تركيب الصور (فوتومونتاج)
photomontage

تركيز الملكية
concentration of ownership
تسويق
marketing
تشريعات إعلامية
information legislations
تشفير
encoding
تصريح ، بيان
statement
تصميم الصفحات
layout
تصميم بحث
research design
تصوير الشخصية
characterization
تضليل إعلامى
misinformation
تعارُض
contest
تعددية
pluralism
تعديل
modulation
تعريض مضاعف
double exposure
تعريفة الإعلان
advertising rate

تعليق على صورة أو رسم
caption

تغدية متوقعة
feed forward

تغذية مرتدة
feedback

تغطية إخبارية
news coverage

تغطية تفاعلية
interactive coverage

تغطية حية
live coverage

تغطية رقمية
digital coverage

تغطية متعمقة
in-depth coverage

تغطية مُحَدَّثة
updated coverage

تغطية موضوعية
objective coverage

تغيير
flipping

تقريب الكاميرا
dolly in

تقرير استقصائى
investigative report

تقرير المتابعة
continuity sheet

تقرير خاطئ
misreport

تقرير خبرى
news report

تقرير معلومات
information report

تَقَمُّص الشخصية
character in(to)

تكامل رأسى
vertical integration

تكتل إعلامى
conglomerate

تكذيب
denial

تكذيب رسمى
formal denial

تكرار
repetition

تكنولوجيا المعلومات والاتصال
Information and communication technologies (I.C.T)

تلاشٍ تدريجىّ
fade out

التلاعب بالمعلومات
information manipulation

تليفزيون الخدمة العامة
public service TV

التليفزيون المدفوع
pay television

تليفزيون المشاركة " الجماهيرية "
access television

تليفزيون تجارى
commercial television

تليفزيون تعليمى
educational television

تليفزيون محلى
community television

التماس معلومات
information seeking

تمثيل دلالى
semantic representation

تمهيد
Foreword

تمييز العلامة التجارية
brand perception

تنافر معرفى
cognitive dissonance

تنبؤ
prediction

تنسيق (توضيب)
imposition

تنوع
diversity

تنويه (عرض قادم)
preview

توازن شكلى
formal balance

توازن لا شكلى
informal balance

توثيق
documentation

توزيع الصحيفة
circulation

توقع
forecast

توقف عن الصدور
demise

توليف تتابع
continuity cut

ث

ثَرْثار
cackler

ثقافة بصرية
visual culture

ثقافة جماهيرية
mass culture

ج

جامعة مفتوحة
open university

الجِدَّة
newness

جدولة البرامج التليفزيونية
TV scheduling

جرائم النشر
publication crimes

جريدة رسمية
gazette

جماعة بؤرية
focus group

جمع الحقائق
fact collecting

جمع على عمودين
double columned

جمع يدوى
hand composition

جمهورٌ مستهدَف
target public

جَمِّيع (جامع الحروف)
compositor

جهاز مراقبة (مِرقاب)
monitor

ح

حاجات التحرر من التوتر
tension release needs

حاجات تكامل اجتماعى
social integrative needs

حاجات تكامل شخصى
personal integrative needs

حاجات معرفية
cognitive needs

حاجات وجدانية
affective needs

حاملة الكاميرا
dolly

حِبر مُثَبِّت
encaustic ink

الحتمية
determinism

حُجّة
argument

حُجْرة الصدى
echo chamber

حُجْرة خضراء
green room

حدث
episode

حدث
event

الحرب النفسية
psychological war

حرف رومانى
roman

حركة الكاميرا
camera movement

حركة بطيئة
slow motion

حروف العناوين
display type

حرية التعبير
freedom of speech

حرية الصحافة
liberty of the press

حرية الصحافة المُساء استخدامها
abused freedom of press

حرية النقد
freedom of criticism

حشو
redundancy

حَصْرِىّ
exclusive

حفز
motivation

حق أدبى
literary property

حق الخصوصية
privacy right

حق النشر
copyright

حملة انتخابية
election campaign

حملة تسويقية
marketing campaign

حملة رئاسية
presidential campaign

حملة صحفية
journalistic campaign

حوار شخصية
personality interview

حِيلة سينمائية
shooting trick

خ

خبر عاجل
breaking news

خبر قديم
outdated news

خبر قصير
spot news

خبرٌ مُفَسَّر
interpreted news

خداع
cheat

خداع
tricking

خصخصة
privatization

خط ساخن
hot line

خِطاب
discourse

خطاب مُعَدّ
set speech

خطاب منطوق
spoken discourse

خطاط
calligrapher

خفض الصورة إلى السواد
fade to black

خفض تدريجىّ
fade down

خلاصة
Synopsis

د

دائرة اتصالية
channel of communication
دافع
motive
دَبْلجة
dubbing
دعاية
propaganda
دعاية رمادية
gray propaganda
دعاية مضادة
anti propaganda
دليل
guidebook
دليل الشبكة (الويب)
web directory
دِيسك (قاعة التحرير)
desk
ديمقراطية إلكترونية
electronic democracy
ديمقراطية ليبرالية
democracy, liberal
ديمقراطية محافظة
democracy, conservative

ذ

ذاكرة دِلالية
semantic memory
ذاكرة طويلة المدى
long term memory
ذاكرة قصيرة المدى
short term memory
ذراع الكاميرا
camera boom

ر

رئيس فريق التصوير
chief camera man
راديو فضائى (راديو الساتل)
satellite radio
الراوى
narrator
الرأى العام
public opinion
رأى عام كامن
latent public opinion
رأىٌ متطرف
extreme opinion
رسالة
message
رسالة إيحائية
suggestive message
رسالة تذكير
reminder letter
رفع الحصانة
lifting immunity
رفع تدريجيّ
fade up
رِقابة
censorship
رقابة جماهيرية
mass control
رمز اجتماعى
social symbol

ز

زاوية الكاميرا
camera angle

س

سؤال إيحائى
leading question
ساعات ذروة المشاهدة (فى التليفزيون)
peak viewing hours
سكرتير صحفى
press secretary
سلسلة "جانيت" الصحفية
chain, Gannet
السلطة الرابعة
fourth estate
سُلطوية ليبرالية
authoritarianism, liberal
سُلطوية محافظة
authoritarianism, conservative
سلوك جماهيرى
mass behavior
سياسة إعلامية
communication policy
سياسة التحرير
editorial policy
سيناريو (تصور مستقبلى)
scenario
سينما سكوب
cinemascope

ش

شائعات تثبيط المعنويات
demoralization rumors

شائعة
rumour / rumor

الشارع السياسى
political street

شاهد عِيان
eyewitness

شبكة إذاعية
broadcast network

شبكة إذاعية
radio network

شبكة متسعة (وَانْ)
wide area network (WAN)

شبكة محلية (لان)
local area network (LAN)

شخصية جاذبة
magnate

شرفة الصحافة
press gallery

شركة توزيع
distribution company

شعار
slogan

[illegible]
code

ص

صانع النماذج
model maker

صحافة تفسيرية
interpretative journalism

صحافة عسكرية
military journalism

صحافة على الخط (أونْ لاين)
online journalism

صُحف الإثارة
dreadful papers

صُحف شعبية
popular press

صحف صفراء
yellow papers

صُحف كبرى
leadership papers

صحفٌ لمجموعة
group papers

صحف مالية
financial papers

صحف محلية
local papers

صَحَفى
journalist

صحفى مالى
financial journalist

صحيفة إعلانية
commercial paper
صحيفة إلكترونية
electronic newspaper
صحيفة حزبية
organ newspaper
صحيفة مسائية
evening paper
صدمة المستقبل
future shock
صدى
echo
صراع
conflict
صفحة الأخبار
news page
صفحة التسلية
amusement page
صفحة الوسط المزدوجة "الدوبل"
double page

صفحة زوجية الترقيم
even page
صفحة مالية
financial page
صُنّاع القرار
decision makers
صناعة الإعلان
advertising
صوت دالّ
key sound
صور ثابتة
action still
صور نمطية
stereotype
صورة ظلية
halftone
صورة قلمية
portrait
صورة كامنة
latent image
صيانة
maintenance

ض

ضبط الأسطر
justification

الضغط الرقمى
digital compression

ضيف شرف
guest star

ط

طافئ
matting

طبع مباشر
direct printing

طبعة أولى
first edition

طبعة خارجية
foreign edition

طبعة مختصرة
abridged edition

الطريق السريع للمعلومات
information super highway

ظ

الظهور الأول
debut

ظهور تدريجىّ
fade in

ع

عادات القراءة
reading habits

عدد سابق (جريدة أو مجلة)
back number (of a newspaper)

عدوان إعلامى
information aggression

عرض خاص للصحفيين
press show

عرض كتاب
book review

عرض مستمر
continuous performance

عزل الصوت
deadening

عزل الصوت
insulation

العقل الجمعى
social mind
علامة المُنْشأة
house mark
علم العلامات السينمائية (السيميائية)
semiotics
عناصر الخبر
news elements
عنوان استعارى
metaphorical headline
عنوان جانبى
kicker
عنوان حكائى
narrative title
عولمة محلية
localism

غ

غرفة المراقبة الرئيسية
central control room

ف

فاكس – ناسوخ
facsimile (fax)

فجوات المعلومات
information gaps
فجوة رقمية
digital divide
فريق التصوير
camera crew
فك الشِفْرة
decoding
فن الجرافيك
graphics
فن الرسوم المتحركة
animation
الفورية
immediacy
فيلم أطفال
children's film
الفيلم السالب
camera negative film
فيلم بيانى
diagram film
فيلم تاريخى
historical film
فيلم تسجيلى (وثائقى)
documentary film
فيلم تعليمى
teaching film
فيلم سينمائى
cine
فيلم مدرسى
classroom film

ق

قائم بالاتصال
communicator

قائمة التصويب
errata list

قالَب المجلة
magazine format

قانون السينما
cinematograph act

قذف
muck

قرائية
readership

القُرْب
nearness

القرب من الحدث
proximity

قرصنة
piracy

قسم الأخبار
news section

قسم التوزيع
circulation department

قسم التوزيع
distribution section

القسم الفنى
make-up section

قُصاصة
clipping

قصة خبرية
story

قضية الساعة
burning question

القَطْع
format

قطع التسلسل
cut back

قَطْع مباشر
direct cut

قنوات الاتصال الفعالة
effective channels of communication

قنوات تكوين الرأى
channels of opinion forming

قيادة
leadership

قيم خبرية
news values

ك

كاتب المقالات القصيرة
paragrapher

كاتب عمود
columnist

كاميرا خارجية
field camera

كاميرا طائرة
flying camera

كتاب التعليمات
style book

كتاب مُصَوّر
picture book

كُتَيِّب
booklet

كلمة مفتاح
keyword

كوميديا مبتذلة
low comedy

ل

لُبُّ الحلفا
esparto pulp

لجنة تحكيم
jury

لجنة صياغة
drafting committee

لغة مجازية
figurative language

لقطة استعراضية
pan shot

لقطة استعراضية إلى اليسار
pan left

لقطة استعراضية إلى اليمين
pan right

لقطة رئيسية
master shot

لقطة شاملة
full shot

لقطة متحركة
moving shot

لقطة من أسفل
low angle shot

لقطة من أعلى
high- angle shot

لوحة تذكير
idiat card

لون باهت
faded color

لون ممتد
extended colour

ليس للنشر
off the record

م

مؤشّر استدامة وسائل الإعلام
media sustainability index (MSI)

مؤشرات إيحائية
leading indicators

مُؤلِّف درامى
dramatist

ماَجَريات
current events

مادة حقيقية
factual

مادة صحفية
press material

الماكلوهانية
macluhanism

ماكينة العناوين
display machine

متحدث رسمى
government spokesman

متطرف
extremist

متعدد الألوان
multicolor

مُتلقُون
audience

مجتمع افتراضى
virtual society

مجتمع جماهيرى
mass society

مجلات الأسرة
family magazines

مجلة أدبية
literary magazine

مجلة أطفال
children's magazine

مجلة الموزعين
dealers magazine

مجلة ثقافية
cultural magazine

مجلة علمية
technical journal

مجلة مصورة
pictorial magazine

المجلس الأعلى للصحافة
supreme council for journalism

مجلس التحرير
editorial board

محرر الربط
continuity writer

محررّ محليات
city editor

محرك البحث
search engine

محطة تقوية
intensifying station
مُخرِج
director
مخطوطة
manuscript
مدة العرض
running time
مُدقق إملائى
spell checker
مدقِّق لُغَوِىّ
grammar checkers
مدير التصوير
director cameraman
مدير تحرير
managing editor
مدير قاعدة بيانات
data-base manager
مذيب الثلج
icebreaker
مذيع ربط
continuity announcer
مُراجع صياغة
rewriter
مراسل خارجى
correspondent abroad
المُرتَجع
over issues

مُرسِل
messenger
مُرَشِّح
filter
مُروِّج شائعة
rumor spreader
مزج
mixing
المستقبلية
futurism
مُسَوَّدة
draft
مُشارك فى حملة
campaigner
مَشاهد المطاردة
chase scenes
مشرف إضاءة
lighting supervisor
مشرف النص
script supervisor
مشروع البيان
draft declaration
مشهد خارجى
exterior scene
مشهد رئيسى
master scene
مصابيح هالوجينية
halogen lamps

مصادر عليمة
informed sources
مصادرة
confiscation
مصداقية
credibility
مصفقون مستأجَرون
claque
مصمم الملابس
costume designer
مصممّ(سكرتير تحرير فنى)
designer
مُصورّ (فى الصحافة)
photographer
المُظْهِر
developer
مُعالِج الصور
image processor
مُعالِج الكلمات
word processor
معالجة معلومات
information processing
معايير اجتماعية
social norms
معتمدية
reliability
معدات إذاعة خارجية
field equipment
معدل الانتشار
penetration rate
معدل التكرار
repetition rate

مَعْرَض
exhibition
معرفى
cognitive
مُعْلِن
advertiser
معلومات رسمية
official information
المعلوماتية
informatics
معهد جالوب
Gallop institute
مُعِينات بصرية
visual aids
مفعول وسائل الإعلام
media effects
مفهوم خاطئ
misconception
مقابلة جماعية
group interview
مقابلة حصريّة
exclusive interview
مقال تحليلى
analytical article
مقال معاد نشره
exchange essay
مقال نقدى
critical article
مقدمة
lead

مقدمة أدبية
literary lead
مقدمة التباين
contrast lead
مقدمة تلخيصية
summary lead
مقدمة حوارية
dialogue lead
مقدمة ساخرة
mocking lead
مقدمة مؤثرة
effective lead
مقدمة وصفية
descriptive lead
مقياس كثافة الألوان
colorimeter
مكتب الاستعلامات
inquiring office
مكتب صحفى
press office
مكتبة الموسيقا
music library
ملائم للتصوير
photogenic
ملحق أدبى
literary supplement
ملحق إعلانات
advertisement supplement
ملحق صحفى
press attaché
مُلْصَق (إعلامى)
poster

ملكية وسائل إعلامية متنوعة
cross-media ownership
مناظرة
debate
منتج منفِّذ
executive producer
منتدى
forum
مندوب
reporter
مندوب صحفى مُعتَمد
accredited representative of the press
منشور
circular
منظر تجريدى
abstract set
مَنْفَذ توزيع
outlet
موجز الأنباء
news summary
موسيقا تصويرية
background music
موضع الكاميرا
camera set-up
موضوعية
objectivity
موقع التصوير الخارجى
location
مونتاج (توليف)
montage

ن

نبأ عاجل
flash
نخبة
elite
نخبة فكرية
intellectuals
نسْخ
reproduction
نسخة مُسوّدة (تجريبية)
rough copy
نسخة مصغرة
microcopy
نشر – بث
diffusion
نشرة البلاط
court circular
نشرة المؤسسة
house organ
نشرة دعائية
prestige publication

نص سينمائى
screenplay
نص مكتوب (إسكريبت)
script
نصّ نَشيط
hyper text
نصف سنوى
half-yearly
نصوص مُرسلة (تليتكست)
teletext
نظام اتصالى
communication system
نظام شبكى
grid system
نظام عمل بالقطعة
piece- rate system
نظرية الاعتماد
dependency theory
نقاء صوتى
high fidelity (hi – fi)
نقابة الصحفيين
press syndicate
نموذج السرد
narrative- paradigm

هـ

الهرم المقلوب
inverted pyramid
هُويّة
ID (identification)
هوية المؤسسة
corporate identity

و

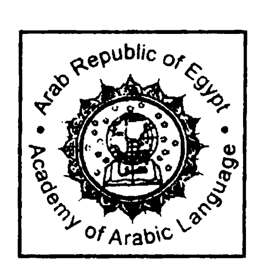
وحدة متحركة
mobile unit
وسائط متعددة
multimedia
وسائل إعلام تقليدية
traditional media
وسائل إعلام جديدة
new media
وسائل إعلام كوكبية (عولمية)
global media
وسائل إعلام محلية
local media
وسائل إعلامية قومية
national media
وسائل الإعلام المُقَيَّدة
fettered media
وضع الأولويات
agenda building
وضع الأولويات
agenda setting
وعى قومى
national consciousness
وَفْقًا لمصادرعليمة
according to informed sources
وقت ذروة الاستماع (فى الإذاعة)
peak listening time
وكالة إعلانية
advertising agency
وكالة تصوير صحفى
photographic agency

ي

يوميات صحفية
dailies

Arabic Section

القسم الإنجليزى



Dictionary
Of
Information Expressions

Academy of Arabic Language
Cairo
1429A.H-2008A.D

The PUBLISHER

the Academy of Arabic Language
15srt.Aziz Abaza, Zamalek
Cairo, Egypt
TEL:27355983 Fax:27632002

COPYRIGHT

First printing 2008

تليفزيون المشاركة " الجماهيرية "
access television
تليفزيون يقدم أشكالا معينة من برامج تليفزيونية تتيح لأفراد الجمهور التعبير عن وجهات نظرهم.

وَفْقًا لمصادر عليمة
according to informed sources
عبارة تُستخدم عادة عند ذكر خبر معين دون الإفصاح عن مصدره الأصلى، وقد يكون من الأخبار التى لم تتأكد بعد، أو التى يراد إضفاء أهمية عليها.

مندوب صحفى مُعتَمد
accredited representative of the press
مندوب يعمل لصحيفة أو محطة إذاعة أو تليفزيون أو وكالة أنباء فى دولة معينة بناء على موافقتها.

صور ثابتة
action still
صور فوتوغرافية ثابتة ضمن فيلم سينمائى، أو صورة سينمائية ثابتة غير متحركة.

A

طبعة مختصرة
abridged edition
مختصر لأصل مطبوع سبق نشره، يُركز على الأساسيات التى وردت فى الأصل.

منظر تجريدى
abstract set
منظر يُشَيّد داخل استديو سينمائى أو تليفزيونى يعده مهندس المناظر ليحاكى منظرًا أصليًا فى الواقع فى صورة تجريدية من الحوائط والمداخل والأعمدة.

حرية الصحافة المُساء استخدامها
abused freedom of press
قيام الصحافة بنشر مادة تتضمن ما يتنافى مع الآداب العامة أو القوانين المعمول بها فى بلد ما.

إضاءة مُؤكِّدة
accent light
إضاءة خلفية أو جانبية الغرض منها إبراز موقع معين من المنظر.

صناعة الإعلان
advertising
عملية إنتاج الإعلان وتسويقه للفت نظر الجمهور إلى سلعة أو خدمة معينة وخلق رغبة لديه في استخدامها. (انظر: إعلان)

وكالة إعلانية
advertising agency
شركة تعمل وسيطا بين المُعلن وشركات النشر ومؤسساته، تقوم بتصميم الإعلانات ونشرها، كما تقوم بحجز مساحات في الصحف والإذاعات ومحطات التليفزيون والأماكن العامة لهذا الغرض.

تعريفة الإعلان
advertising rate
السعر المحدد فى مقابل الوحدة من المساحة أو الوقت الإعلانى، وتكون هذه الوحدة سطرًا فى عمود فى حالة الصحف أو دقيقة فى حالة الإذاعة والتليفزيون.

حاجات وجدانية
affective needs
ما يدفع المتلقى إلى متابعة وسائل الإعلام بهدف اكتساب خبرات جمالية وعاطفية وترفيهية.

إضافة (إخبارية)
adds
كل إضافة على خبر تبعث بها وكالات الأنباء، مشيرة إلى خبر سبق لها بثه.

تبنى الفكرة
adoption of the idea
الاقتناع الكامل لدى الفرد والمجتمع بفكرة معينة والعمل على تحقيقها.

إعلان
advertisement (ad)
رسائل يوجهها المعلنون إلى الجمهور لتعريفه بالسلع والخِدمات والأفكار المستحدثة، واستمالته إليها، باستخدام وسائل النشر.

ملحق إعلانات
advertisement supplement
صفحات مستقلة تلحق بالصحيفة المطبوعة وتخصص للإعلان عن سلع أو خدمات أو نشاط تجارى أو اقتصادى.

مُعلِن
advertiser
مُنشأة تقوم بالإعلان بنفسها عما تنتجه من سلع، وقد تلجأ إلى وكالة إعلان لتحقيق ذلك.

مقال تحليلى
analytical article
مقالٌ صحفىّ يُعنى بعرض حدث مُعيَّن وشرحه وتفسيره عن طريق الربط بين المعلومات الحالية والسابقة المتصلة به مع وضع تصورات حول تطوره المستقبلى.

فن الرسوم المتحركة
animation
تحريك الرسوم والأشكال المجسمة أو المرسومة على مسطحات مستوية بوسائل فنية خاصة لاستخدامها فى السينما والتليفزيون.

دعاية مضادة
anti propaganda
أنشطة إعلامية دعائية تتصدى للرد على دعاية معادية.

حُجّة
argument
الأدلة الإقناعية التى تعتمد عليها الرسالة الإعلامية فى تمرير الأفكار ووجهات النظر إلى المتلقى.

وضع الأولويات
agenda building
اتجاه بحثى فى الإعلام يُعنى بتحليل أسس بناء أولويات وسائل الإعلام.

وضع الأولويات
agenda setting
تدّخُل وسائل الإعلام – وبخاصة التليفزيون – من خلال ما تقدمه من مواد فى توجيه المتلقى إلى ترتيب القضايا والشؤون العامة طبقا لأولويات معينة.

أمركة
americanization
الدور الذى يقوم به المُنتج الإعلامى والثقافى الأمريكى فى تشكيل ملامح الثقافة المعاصرة لدى الشعوب.

صفحة التسلية
amusement page
صفحة من الجريدة أو المجلة تخصّص لنشر المواد الخفيفة الخاصة بالترويح عن القارئ وتسليته. وتشتمل على الألغاز والمسابقات والطرائف والصور والرسوم الكاريكاتورية الشائقة.

مُتلقُون
audience
جمهور يتركز انتباهه على مؤثر خارجى كالتليفزيون أو السينما أو الإذاعة من خلال صور مختلفة من التلقى تؤثر فى نوعية استجابته.

بحوث المتلقى
audience research
دراسات تهتم بتحليل خصائص جمهور وسائل الإعلام واتجاهاته نحو ما تقدمه هذه الوسائل وتأثيرها عليه.

سُلطوية ليبرالية
authoritarianism, liberal
نظام سياسى يرفض نظام الحكم فيه حق النقد والتعبير الحر. لكن بعض العاملين فى وسائل الإعلام يساندون عمليات الإصلاح الاجتماعى فيما يقدمون من مضامين.

سُلطوية محافظة
authoritarianism, conservative
نظام سياسى، تسيطر فيه الأنظمة الحاكمة على المضامين التى تقدمها وسائل الإعلام، ويساند العاملون فيها هذه السيطرة.

برامج جدليّة
argument programs
قوالب إذاعية وتليفزيونية تُخصَّص لمناقشة قضية معينة تتعدد زواياها وتتباين وجهات النظر حولها.

تحليل الأطروحات
argumentation analysis
أسلوب منهجى يهدف إلى وصف الحُجج والأسانيد التى تعتمد عليها الرسالة فى الإقناع بوجهة نظر أو التأثير فى اتجاهٍ ما يتبناه البعض حول قضية أو فكرة أو شخص.

انتباه
attention
التفات الفرد لوجود مثير معين فى البيئة المحيطة واستقبال ما ينقله من معلومات من خلال حاستى السمع والبصر.

أخبار سيئة
bad news
مادة خبرية تنقل معلومة سلبية تتصل بضرر قد يقع على المتلقى أو ترتبط بأنباء عن كارثة أو حادثة أو أزمة أو غير ذلك.

عرض كتاب
book review
مقال أو حديث عن كتاب يعرض لموضوعه ويتناوله بالتحليل والتقييم.

كُتَيِّب
booklet
كتاب محدود الحجم يُوجَّه إلى جمهور معين لنقل الأفكار بالكلمة المكتوبة، وقد يصدر دوريًا أو بصورة غير منتظمة.

اسم تجارى
brand name
مصطلح يُطلق على مُنتَج معين أو خدمة معينة يتداوله المستهلكون نتيجة لذيوعه إعلانيًا.

B

إضاءة خلفية
back lighting
إضاءة أى جسم من الخلف بينما تكون الكاميرا فى المواجهة بهدف فصل شكل الجسم عما يظهر خلفه فى الصورة.

عدد سابق (جريدة أو مجلة)
back number (of a newspaper)
عدد سابق من جريدة أو مجلة أو أية دورية منشورة.

موسيقا تصويرية
background music
موسيقا تصاحب التعليق أو الحوار أو المؤثرات الصوتية، وتناسب الموقف الدرامى أو التعبير الحركى، أو تتابع الأحداث، بهدف المساعدة فى التعبير الفنى.

قضية الساعة

burning question

موضوع مهم يفرض نفسه على اهتمام الجماهير فيصبح محورًا أساسيًّا فى أحاديثهم ومناقشاتهم ويستحوذ على انتباههم.

أخبار المال والتجارة

business news

الأخبار المتعلقة بحركة العملات وأسعارها وأسعار المواد الخام الأساسية والمعادن ذات القيمة المرتفعة وحركة السوق العالمية وأسعار الأسهم فى البورصة ونحو ذلك.

تمييز العلامة التجارية

brand perception

قدرة المستهلك على إدراك العلامة التجارية لمنتَج معين أو خدمة بعينها بواسطة السمات والمزايا التى تجعل المنتج أو الخدمة مختلفة ومتميزة عن غيرها.

خبر عاجل

breaking news

حدث مهم مفاجئ يُقطع له السياق المعتاد للبرامج لإذاعته.

شبكة إذاعية

broadcast network

مجموعة المحطات الإذاعية والتليفزيونية التى تُقَدِّم البرامج وفقًا لخطة وأهداف محددة وقد تكون مملوكة للدولة أو للقطاع الخاص.

ذراع الكاميرا

camera boom

ذراع ملحقة بالكاميرا تمكن المصور من السيطرة عليها وتحريكها بسهولة.

فريق التصوير

camera crew

مجموعة التصوير التليفزيوني، وتتكون في العادة من مدير التصوير ومساعد المصور وفني الكاميرا.

حركة الكاميرا

camera movement

دفع الكاميرا إلى الأمام أو الخلف أو اليمين أو الشمال.

الفيلم السالب

camera negative film

النسخة الأصلية للفيلم بعد التقاط الصور عليها قبل طبعها.

C

ثَرْثار

cackler

وصف لشخص يتحدث فيما يعنيه وفيما لا يعنيه من خلال أجهزة الإعلام. ويطلق على بعض الشخصيات التي تستضيفها أجهزة الإعلام بلا فائدة.

خطاط

calligrapher

مَنْ يقوم بكتابة العناوين في الصحف أو لوحات العناوين في البرامج التليفزيونية.

زاوية الكاميرا

camera angle

زاوية الرؤية التي تصورها كاميرا السينما أو التليفزيون.

غرفة المراقبة الرئيسية

central control room

غرفة ملحقة بالأستوديو أو جزء من أستوديو الإذاعة والتليفزيون والسينما توجد بها أجهزة التحكم واختيار اللقطات ومفاتيح الصوت والإضاءة وما إلى ذلك، فيها يجلس المخرج ومساعده فى أثناء العمل.

سلسلة "جانيت" الصحفية

chain, Gannet

تجَمُّع لعدد كبير من الصحف المملوكة لشركة "جانيت " الأمريكية، تضم أربعًا وسبعين صحيفة يومية، ويُعد شكلاً من أشكال تركيز الملْكية الصحفية على مستوى العالم.

دائرة اتصالية

channel of communication

أى دائرة اتصال بين مُرسِل ومُستقبِل.

موضع الكاميرا

camera set-up

مكان توضع فيه الكاميرا لالتقاط منظر معين.

مُشارك فى حملة

campaigner

شخص يعمل ضمن فريق مسئول عن حملة معينة سياسية أو صحفية أو انتخابية أو غيرها.

تعليق على صورة أو رسم

caption

عبارة أو أكثر مُصاحِبة لصورة أو رسم وشارحة له.

رِقابة

censorship

الإشراف على ما تنقله وسائل الاتصال بأنواعها المختلفة للتأكد من أنها لا تتعارض مع السلطة الحاكمة أو الآداب العامة.

خداع
cheat
استخدام الكاميرات والمؤثرات البصرية فى الإيحاء بشيء أو تصويره بما لا يكون عليه فى الواقع.

رئيس فريق التصوير
chief camera man
المسئول عن توزيع الإضاءة واختيار زاوية التصوير وتكوين المناظر.

فيلم أطفال
children's film
فيلم يُعد لتوجيه الأطفال وإرشادهم وتعليمهم وتسليتهم ويعتمد غالبًا على الرسوم المتحركة لقدرتها على استهواء الطفل.

مجلة أطفال
children's magazine
صحيفة خاصة بالأطفال تقدّم توجيهًا وإرشادًا وتعليمًا تعتمد غالبًا على القصص المسلسلة القصيرة المرسومة، وتستخدم الألوان الزاهية لاجتذاب الطفل، كما توظّف الألغاز والمسابقات والألعاب المكتوبة والمرسومة للمتعة والتسلية.

قنوات تكوين الرأى
channels of opinion forming
منافذ تدفق المعلومات من مصادرها المختلفة، وتشمل هذه القنوات قادة الرأى ووسائل الإعلام وأوعية المعلومات والأشخاص العاديين.

تَقَمُّص الشخصية
character in(to)
أداء الممثل الدور على أحسن وجه وكأنه الشخصية الأصلية بحركاتها وسماتها الأخرى.

تصوير الشخصية
characterization
قدرة الكاتب على تصوير الشخصيات فى العمل الدرامى كما يمكن أن تكون فى الواقع.

مَشَاهد المطاردة
chase scenes
لقطات فى المسلسلات التليفزيونية والإذاعية والأفلام والقصص والروايات الصحفية تنقل مَشَاهد المطاردة.

قسم التوزيع
circulation department
الإدارة المختصة بتوزيع صحيفة ما بواسطة وسائل النقل المختلفة، وتقع عليها مهمة دراسة العوامل المؤثرة فى توزيع الصحيفة، وتدرس المتغيرات التى تؤثر فى انتشارها ورواجها.

محرر محليات
city editor
محرّر متخصص فى جمع الأخبار المحلية وكتابتها فى نطاق المدينة التى يعمل بها فقط.

مصفقون مستأجَرون
claque
جماعات مستأجَرة للتصفيق فى حفل أو برنامج أو مسرحية لإعطِاء انطباع بأن الجمهور متحمس ويَستحسن ما يُعرض عليه.

إعلانات مُبَوّبة
classified advertising
الإعلانات الصحفية التى تنشر فى أبواب يختص كل منها بنوع معين من السلع أو الخدمات.

فيلم سينمائى
cine
شريط حساس للتصوير بكاميرات معينة.

سينما سكوب
cinemascope
استخدام نظام خاص فى التصوير والعرض السينمائيين، لتجسيد المَشاهد بأبعادها المختلفة.

قانون السينما
cinematograph act
تشريع يُنظِّم إنتاج الأفلام السينمائية وعرضها وتوزيعها.

منشور
circular
مطبوع يحمل بيانًا أو نداءً أو تحريضًا أو معلومات أو إعلانًا بهدف التوزيع.

توزيع الصحيفة
circulation
عدد النسخ المبيعة من صحيفة ما خلال فترة معينة.

معرفى

cognitive

وصف لبعض العمليات العقلية كالإدراك والفهم والتفسير والتذكر التى يقوم بها المتلقى للرسالة الإعلامية.

اتساق معرفى

cognitive consistency

تناغم المعلومات والأفكار والقيم المستقرة فى البناء المعرفى للمتلقى مع ما تقدمه الرسالة الإعلامية.

تنافر معرفى

cognitive dissonance

عدم اتساق المعلومات والأفكار والقيم المقدَّمة عبر الرسائل الإعلامية مع ما هو مستقر فى البناء المعرفى للمتلقى.

حاجات معرفية

cognitive needs

ما يدفع المتلقى إلى متابعة وسائل الإعلام بهدف اكتساب المعلومات وفهم الأحداث التى تقع فى المجتمع.

فيلم مدرسى

classroom film

نوع من الأفلام التعليمية للطلاب، يعرض الموضوع بطريقة دراسية بحتة.

قُصاصة

clipping

مادة مقتطعة من صحيفة، تصنف وتُحفَظ فى ملفّات متعلقة بأشخاص أو موضوعات أو مؤسسات، لتصبح من المصادر التى يُعتمد عليها فى الحصول على المعلومات.

اختبار التتمّة

close procedure

أداة منهجية لقياس قدرة القارئ على فهم نص معين، من خلال حذف مجموعة من المفردات المعبرة عن مضامين أساسية داخله، ويُطلب من القارئ إكمالها، وكلما نجح فى ذلك كان النص مفهومًا بالنسبة له .

شَفْرة

code

نظام خاص من الكلمات أو الرموز يُستخدم فى نقل المعانى.

سياسة إعلامية
communication policy
مجموعة مبادئ وموجهات عامة توضح فلسفة نظام إعلامى وتشرح أهدافه وبرامجه، وتضع الخطوط العامة لأسلوب العمل، وأنواع الملكية الإعلامية وغيرها من المؤشرات.

نظام اتصالى
communication system
مجموعة من الوحدات أو المكونات الإعلامية المترابطة، تقوم بوظائف إعلامية معينة فى إطار مجتمع معين.

قائم بالاتصال
communicator
الشخص أو الجهة التى تقوم بنقل المعلومات بصورة مباشرة، من خلال أشكال الاتصال الشخصى، أو غير مباشرة عبر وسائل الإعلام.

تليفزيون محلى
community television
تليفزيون تؤدّى برامجه بالمتلقين إلى المشاركة فى التغيير الاجتماعى ودعم انتمائهم إلى الثقافة المحلية الخاصة.

مقياس كثافة الألوان
colorimeter
جهاز ييسر مقارنة الألوان وتحديد كثافة كل منها.

كاتب عمود
columnist
محرر يكتب فكرة أو وجهة نظر فى قضية أو حدث على مساحة عمود أو جزء من عمود فى جريدة يومية بصورة منتظمة وعلى موقع ثابت وبعنوان ثابت.

صحيفة إعلانية
commercial paper
صحيفة تتخصص فى نشر الإعلانات التجارية، وقد تنشر مواد تحريرية بهدف جذب القارئ إلى الإعلانات.

تليفزيون تجارى
commercial television
تليفزيون مُمَوّل من خلال الإعلانات الصريحة أو البرامج التى يكلفها الرعاة بعيدًا عن سيطرة الحكومات.

صراع
conflict
عنصر من عناصر الإثارة الخبرية في الصحافة.

تكتل إعلامي
conglomerate
أحد أشكال الملكية الإعلامية التي تجمع بين وسائل الإعلام وغيرها من المنتجات غير ذات الصلة بها مثل السيارات والأجهزة الإلكترونية. وتعد شركة Sony اليابانية أحد الأمثلة للشركات العملاقة في هذا المجال.

تحليل المضمون
content analysis
أداة بحثية تُسْتَخدَم في التوصيف الكمي والموضوعي لخصائص الرسالة الاتصالية ووضع مؤشرات حول مُنتجِها ومتلقيها.

تعارُض
contest
عنصر من عناصر حيوية الخبر بوصفه من عناصر التعارض في الحياة.

جَمّيع (جامع الحروف)
compositor
من يجمع المواد الصحفية تمهيدًا لطباعتها بطريقة يدوية أو آلية عبر أجهزة الجمع التصويري أو أجهزة الكمبيوتر.

استيعاب
comprehension
عملية معرفية يقوم المتلقي من خلالها بإضفاء معانٍ معينة على المثيرات التي يستقبلها.

تركيز الملكية
concentration of ownership
تملُّك أفراد أو جماعات معينة وسيطرتهم على وسائل الإعلام لتنقل من خلالها وجهات نظرها إلى الجمهور، في الوقت الذي تغيب فيه وجهات النظر الأخرى، الأمر الذي يؤدي إلى تراجع مفهوم التعددية.

مصادرة
confiscation
منع السلطة المختصة تداول مطبوعات معينة.

محرر الربط

continuity writer

محرر يتخصص فى كتابة المادة التى تربط بين فقرات برنامج أو عدد من البرامج المذاعة.

عرض مستمر

continuous performance

استمرار العرض السينمائى دون توقف حيث يجرى الانتقال من فيلم إلى آخر دون وجود فواصل.

مقدمة التباين

contrast lead

مقدمة خبر أو موضوع صحفى تبرز الاختلاف أو التصادم فى الموضوع.

حق النشر

copyright

ملكيةُ منتَج فكرى سواء كان إبداعيًّا أو ثقافيًّا أو علميًّا وتنظيم هذه الملكية بحيث يفيد كل شخص من ثمرة إنتاجه.

مذيع ربط

continuity announcer

مُذيع يقوم بالربط بين الفقرات المذاعة فى أثناء تنفيذ البرنامج اليومى، سواء أكانت تذاع من عدة أستوديوهات أم من أستوديو واحد.

توليف تتابع

continuity cut

تجميع اللقطات ووضعها فى السياق الطبيعى كما وردت فى النص الدرامى بعد إجراء عمليتَىْ القطع واللصق، ويُشترط أن يكون التتابع مريحًا للعين والأذن وأن يُعبر عن موضوع العمل الدرامى.

تقرير المتابعة

continuity sheet

تقرير يومى بالملاحظات والأخطاء يعده قسم المتابعة فى الإذاعة أو التليفزيون من خلال متابعة كل ما يذاع.

تدبير مضاد

counter measure

إجراءات تتخذ اتقاء لأحداث متوقعة أو لمواجهة ما وقع بالفعل.

نشرة البلاط

court circular

نشرة أو تقرير رسمى يصدر يوميًّا بأخبار البلاط الملكى للنشر فى الصحف.

بيانات التغطية

covering statements

ما تصدره الحكومة من تصريحات لتبرير قرارات وتصرفات تؤدى إلى استياء الرأى العام، متعللة بمتطلبات الأمن أو تحقيق أهدافها السياسية.

مصداقية

credibility

ثقة المتلقى فى صدق ما تقدمه وسائل الإعلام والمصادر التى تعتمد عليها.

هوية المؤسسة

corporate identity

مجموعة الخصائص المادية والمعنوية التى تُميز مؤسسة ما بما يفيد الخصوصية والتماسك والاستقرار.

مراسل خارجى

correspondent abroad

صحفى يقوم بتغطية الأحداث التى تقع خارج النطاق الجغرافى لوسيلته الإعلامية.

بالاشتراك مع ...

co-staring

لوحة خاصة ضمن اللوحات التى تعرض أسماء الممثلين فى عمل درامى ما، وتُستخدم عادة لإبراز اسم ممثل كبير أو أكثر، لا يقوم بدور البطولة.

مصمم الملابس

costume designer

مَنْ يقوم بوضع التصميمات المطلوبة لتنفيذ ملابس مرحلة تاريخية معينة.

استعمار ثقافى
cultural imperialism
إحكام السيطرة الغربية على مقدرات دول العالم الثالث من خلال التدفق الإعلامى.

مجلة ثقافية
cultural magazine
مجلة تصدُر دوريًا وتختص بتقديم المواد الفكرية من آداب وفنون وغيرها.

ماجَريات
current events
ما يجرى من وقائع ومناقشات داخل جلسة أو اجتماع ما، ومن ذلك جلسات مجلسى الشعب والشورى.

قطع التسلسل
cut back
إقحام أحداث مفاجئة لا تتسق مع الحدث الجارى الذى تم سرده، أو العودة إلى أحداث سابقة.

مقال نقدى
critical article
مقال يكتبه ناقد متخصص مهمته الشرح والتفسير والتقييم لأحد الأعمال الأدبية أو الفنية.

ملكية وسائل إعلامية متنوعة
cross-media ownership
امتلاك شركة معينة لأكثر من نوع من وسائل الإعلام مثل الجرائد والمجلات والإذاعة المسموعة والمرئية وغيرها، وتُعد مؤسسة الأخبار التى يمتلكها روبرت ميردوك Robert Merdok نموذجًا لهذا النوع من الملكية.

تثقيف
cultivation
تأثير تحدثه الرسالة الإعلامية بشكل تراكمى على المدى الطويل من خلال مضامين وصور وأشكال إعلامية متكررة وبخاصة فى الدراما التليفزيونية.

مجلة الموزعين
dealers magazine
نشرة خاصة تصدرها العلاقات العامة فى مؤسسة ما لموزعى السلعة التى تنتجها تلك المؤسسة، وتختص بنشاط المؤسسة وجودة الإنتاج فيها والجهود المبذولة لتحسين المنتجات.

مناظرة
debate
حوار فى موضوع ما بين شخصين أو فريقين أحدهما مُؤيِّد والآخر معارض.

الظهور الأول
debut
المرة الأولى التى يظهر فيها شخص فى مواجهة الجماهير، خاصة الممثل على خشبة المسرح، أو المذيع فى التليفزيون أو الممثل فى السينما وغير ذلك.

D

يوميات صحفية
dailies
فن من فنون المقال الصحفى يعرض الخواطر والتأملات والتجارب الذاتية لكاتبه.

مدير قاعدة بيانات
data-base manager
برنامج يُستخدم فى حفظ المصادر وتجميع المعلومات، وربط الملفات بعضها ببعض الأمر الذى يسهّل على الصحفى عملية البحث عن المعلومات.

عزل الصوت
deadening
وضع مواد عازلة للصوت فى جدران الأستوديوهات وأسقفها وأرضها لعزل الأصوات الخارجية.

توقف عن الصدور

demise

احتجاب صحيفة ما أو مجلة وتوقفها عن الصدور، إما بسبب الإفلاس، أو بقرار من السلطة التنفيذية، أو بأمر قضائى، أو لوفاة صاحبها وعدم وجود من يخلفه، أو غير ذلك.

ديمقراطية محافظة

democracy, conservative

نظام سياسى يخضع فيه الإعلام للسلطة السياسية، وتكون القيم المهنية فيه لأغلب الإعلاميين محافظة،حيث يعملون على مساندة مجموعة الثوابت التى يقوم عليها المجتمع والتى تتمثل فى الرأسمالية على المستوى الاقتصادى والديمقراطية على المستوى السياسى.

ديمقراطية ليبرالية

democracy, liberal

نظام سياسى يتبنى فيه السياسيون والعاملون فى مهنة الإعلام قيم النقد والتعبير الحرِ دون وضع أية قيودٍ ظاهرةٍ أو خَفِيَّةٍ على ذلك .

صُنَّاع القرار

decision makers

كبار المسئولين فى السلطة التنفيذية أو المؤسسات الكبرى الذين يتحكمون فى القرارات المهمة ويعنيهم الوقوف على اتجاهات الرأى العام.

فك الشَّفْرة

decoding

تفسير رموز الرسالة لاستيعاب مضمونها بصورة تتفق مع المعانى التى استهدفها المرسِل.

اتصال دفاعى

defensive communication

مقاومة المتلقى لبعض الرسائل الإعلامية التى تحمل معلومات ومعارف تتناقض مع ما يؤمن به من قيم، لشعوره أن المرسل يحاول السيطرة عليه من خلالها.

احتجاب الصحيفة

demise

توقف صحيفة عن الصدور بسبب الإفلاس أو بقرار قضائى أو لوفاة صاحبها وعدم وجود من يخلفه.

تحرر من القيود التنظيمية

deregulation

التحرر من القواعد والقيود والقوانين التى تضعها الحكومات لتنظيم ملكية وسائل الإعلام وأدائها مع الاتجاه نحو مزيد من الحرية الإعلامية والشفافية فى الأداء وانعدام الرقابة.

مقدمة وصفية

descriptive lead

نوع من الكتابات الصحفية يصف الأحوال والظروف التى أحاطت بالحدث.

مصمِّم(سكرتير تحرير فنى)

designer

مَنْ يتولى تصميم الصفحات فى الصحيفة أو المجلة متوخيًا توزيع العناصر الطوبوغرافية على الصفحة بشكل يضفى عليها وضوحًا يجذب عين القارئ.

تثبيط الروح المعنوية

demoralization

الجهود الإعلامية والاتصالية الهادفة إلى تحطيم الروح المعنوية للشعوب والجيوش.

شائعات تثبيط المعنويات

demoralization rumors

شائعات تُوَجَّه إلى القوات المحاربة، وأحيانًا إلى الشعوب، وتستهدف بث اليأس فيها واستحالة تحقيق النصر فى المعارك.

تكذيب

denial

نفى أقوال أو معلومات بشأن موضوع معين. (انظر: تصحيح)

نظرية الاعتماد

dependency theory

نموذج بحثى يحلل درجة اعتماد المتلقى على وسائل الإعلام فى الحصول على المعلومات خاصة فى وقت الأزمات.

اتصال تنموى

development communication

نشاط اتصالى مُوجّه لخدمة أغراض التنمية، ويسعى لحل مشكلات المجتمع وتحقيق التنمية الاقتصادية والتغلب على الفقر ونشر المستحدثات وتبنى الأفكار الجديدة.

أخبار تنموية

developmental news

الأخبار المُعَبِّرة عن أحداث يمكن أن تسهم فى تحسين أوضاع الدول النامية.

فيلم بيانى

diagram film

فيلم يَستخدم الرسوم البيانية للتعبير عن الفكرة أو التغييرات التى حدثت لظاهرة من الظواهر كما يحدث فى أفلام الرسوم المتحركة أو الأفلام العلمية التعليمية.

مقدمة حوارية

dialogue lead

مقدمة صحفية فى شكل حوار درامى يمهد للدخول فى الموضوع أو الخبر.

دِيسك (قاعة التحرير)

desk

المكان الذى يضم مجموعة من الكتاب الصحفيين الذين يقومون بإعداد المادة الصحفية للجريدة والمجلة، فيعيدون صياغة المواد التى تحتاج إلى ذلك واستخراج العناوين وتحديد أماكن النشر على الصفحات ومتابعة الطبعات المختلفة من الصحيفة أو المجلة يوميًّا.

الحتمية

determinism

مبدأ فلسفى يقضى بأن كل الأحداث التى تقع فى المستقبل هى نتيجة لأحداث سابقة لا سلطة للإنسان عليها.

المُظْهِر

developer

محلول كيميائى له خاصية إظهار الصور الملتقطة على الأفلام بحيث يُمكن رؤيتها بالعين.

قَطْع مباشر

direct cut

الانتقال من لقطة إلى لقطة أخرى، ويتم ذلك فى التصوير التليفزيونى بالانتقال المباشر من كاميرا إلى كاميرا أخرى، أما فى السينما فيتم ذلك بقطع فى شريط الفيلم نفسه للانتقال إلى لقطة مختلفة.

إضاءة مباشرة

direct lighting

إضاءة مُوجهة من مصدر ضوئى رئيسى، طبيعى أو صناعى، إلى الشيء المراد تصويره.

طبع مباشر

direct printing

عملية طبع الحروف بعد تحبيرها على الورق مباشرة وهى عكس طباعة الأوفست حيث تُطبع الحروف على أسطوانة من المطاط أولاً ثم تنقل منها إلى الورق بعد ذلك.

نشر – بث

diffusion

قيام وسائل الإعلام ببث الأفكار الجديدة على أفراد الجمهور.

الضغط الرقمى

digital compression

تقنية تكنولوجية تتميز بها الأقمار الصناعية تتيح بث عدد أكبر من القنوات التليفزيونية بمعدلات جودة متميزة على مستوى الصوت والصورة .

تغطية رقمية

digital coverage

استفادة وسائل الإعلام من المعلومات والبيانات والصور المتاحة على شبكة الإنترنت فى تغطية الأحداث.

فجوة رقمية

digital divide

الفرق بين الدول فى امتلاك تكنولوجيا الاتصال الرقمية وبخاصة الإنترنت. وترتبط الفجوة الرقمية بالفجوة الاقتصادية والفجوة المعرفية.

خِطاب

discourse

طريقة خاصة فى استخدام اللغة تكشف عن البنية الذهنية والفكرية للشخص أو الفئة التى ينتمى إليها. وفى وسائل الإعلام يظهر الخطاب من خلال المادة الإعلامية التى تعكس فى اختياراتها اللغوية وأسلوب تقديمها لمضمون السياقات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والثقافية.

تحليل الخِطاب

discourse analysis

مُصطلح يطلق فى الإعلام على اكتشاف الكيفية التى تنقل بها وسائل الإعلام المعلومات من خلال اعتمادها على أساليب مُحَدَّدة واختيارات لغوية معينة تتشكل منها الرسالة.

اتصال خِطابى

discoursive communication

الاتصال الذى يتم عبر الرسائل اللغوية التى تنقل الواقع المَعِيش بطريقة موضوعية .

إخراج

direction

إدارة أقسام العمل الفنى ووحداته المختلفة فى المسرح والسينما والإذاعة والتليفزيون لتحويل العمل المكتوب إلى عرض مسموع أو مسموع مرئى أو مصور.

مُخْرِج

director

المسئول عن إنجاز العمل الفنى فى الإذاعة والتليفزيون والسينما والمسرح.

مدير التصوير

director cameraman

السينمائى الذى يجمع بين خبرته الفنية فى الإخراج وممارسته العملية فى التصوير، ويمكنه القيام بمهمة الإخراج والتصوير فى وقت واحد.

قسم التوزيع

distribution section

إدارة بالصحيفة مسئولة عن توصيلها للمشتركين وطرحها للقراء في الأسواق.

تنوع

diversity

تقديم وسائل الإعلام مضامين تعكس وجهات نظر متعددة، تحقق التنوع من خلال إتاحة الفرصة للتيارات السياسية والاجتماعية المختلفة للتعبير.

فيلم تسجيلى (وثائقى)

documentary film

نوع من الأفلام غير الروائية يتخذ مادته من واقع الحياة سواء بنقل الأحداث مباشرة كما جرت في الواقع، أو عن طريق إعادة تكوين هذا الواقع وتعديله على نحو يقترب منه.

ماكينة العناوين

display machine

آلة جمع خاصة بالعناوين من مختلف الخطوط بأحجام مختلفة.

حروف العناوين

display type

حروف طباعية كبيرة تستخدم في جمع العناوين بشكل رئيسى.

تحريف

distortion

تدخل الكاتب أو المحرر فى الرسالة الإعلامية بالحذف أو بالإضافة أو بالتغيير للتأثير سلبًا على المضمون الذى تنقله إلى المتلقى.

شركة توزيع

distribution company

شركة تقوم بتوزيع الأفلام أو الصحف أو الكتب نظير نسبة محددة من العائد.

تبعيد الكاميرا

dolly out

تحريك الكاميرا تدريجيًّا بعيدًا عن الشيء المراد تصويره، الأمر الذى يترتب عليه تحول حجم المنظر من اللقطة القريبة الكبيرة إلى اللقطة العامة أو البعيدة دون قطع.

جمع على عمودين

double columned

طريقة لجمع الأسطر التى تتكون منها المادة الصحفية على مساحة عمودين.

تعريض مضاعف

double exposure

تعريض الصورة للضوء فى أثناء عملية التحميض تعريضًا مضاعفًا للحصول على نتائج معينة.

صفحة الوسط المزدوجة "الدوبل"

double page

الصفحتان المتصلتان تمامًا فى وسط المجلة أو الجريدة النصفية "التابلويد"، وتُخصصان عادة لموضوع واحد أو لعدة موضوعات توجد بينها صلة.

توثيق

documentation

تجميع الوثائق والمعلومات المتعلقة بحدث معين وتنظيمها لتسهيل عملية العودة إليها عند الحاجة.

حاملة الكاميرا

dolly

مَرْكَبة مُصَمَّمة طبقًا لمواصفات خاصة لتسهيل تحريك الكاميرا ورفعها وخفضها أثناء التصوير دون إحداث صوت، وتُستخدم فى أستوديوهات السينما والتليفزيون.

تقريب الكاميرا

dolly in

تحريك الكاميرا تدريجيًّا فى اتجاه الشيء المراد تصويره، مما يترتب عليه تحول المنظر من اللقطة العامة إلى اللقطة القريبة أو الكبيرة دون قطع.

مُؤلِّف درامى

dramatist

مَن يكتب النصوص الدرامية سواء للمسرح أو السينما أو للإذاعة والتليفزيون.

صُحف الإثارة

dreadful papers

جرائد ومجلات يغلب عليها طابع الإثارة وتسعى وراء أخبار الجنس والجريمة والفضائح والحياة الخاصة للمشاهير.

دَبْلَجة

dubbing

إعادة تسجيل الكلام بعد ترجمته من لغته الأصلية فى حوار فى فيلم أو غيره إلى لغة أخرى.

مُسَوَّدة

draft

المحاولة الأولى لكتابة مقالٍ أو كتاب، وتكون تصويباته بعد ذلك كتابة تمهيدية يَجرى عليها المؤلف أو الكاتب تصحيحاته بعد ذلك.

مشروع البيان

draft declaration

المُسوَّدة الأولى لكتابة بيان، ومن ثم فهى قابلة لإجراء تعديلات بالحذف أو الإضافة.

لجنة صياغة

drafting committee

لجنة من المتخصصين تُشكَّل لكتابة بيان أو تقرير أو اتفاقية حول موضوع ما تمهيدًا لإعلانها.

مجلس التحرير

editorial board

مجلس مكوّن من رؤساء الأقسام وكبار المحررين ومديرى التحرير ونواب رئيس التحرير بالصحيفة ويترأسه رئيس التحرير.

سياسة التحرير

editorial policy

مجموعة القواعد والمبادئ التى تحدد التوجه العام للصحيفة، باختيار ما ينشر وما لا ينشر فيها، والكيفية التى تتم بها عملية النشر. وهى قواعد غير مكتوبة لكنها معروفة ضمْنا.

تليفزيون تعليمى

educational television

قناة أو أكثر تَبُث مجموعة من البرامج تقدم المقررات التعليمية فى المراحل الدراسية المختلفة بدءًا برياض الأطفال وانتهاءً بالتعليم الجامعى.

E

صدى

echo

موجات صوتية منعكسة ، تُسمع بعد حدوث الصوت الأصلى. ويُستخدم صدى الصوت لتجسيد إيحاء معين فى التمثيليات والبرامج وغيرها.

حُجْرة الصدى

echo chamber

حجرة مقامة طبقًا لمواصفات صوتية خاصة، تتيح الحصول على صدى الصوت، وتمكن من التحكم فى خواص الصدى من حيث التأثير والشدة.

افتتاحية

editorial

مقال رئيسى يُعبِّر عن وجهة نظر الصحيفة أو المجلة فى الأحداث الجارية المهمة، وهو مقال غير مُوقّع عادةً.

الاندماج الذاتى

ego involvement

تأثُّر الممثل بالدور الذى يؤديه حتى يغلب عليه الانفعال به كما لو كان يؤدى موقفًا حقيقيًّا.

حملة انتخابية

election campaign

نشر أفكار أحد المرشحين وآرائه وتاريخ حياته وبرنامجه السياسى من خلال جهود الاتصال الشخصى وأجهزة الإعلام.

ديمقراطية إلكترونية

electronic democracy

ممارسة عملية التعبير عن الرأى وتبادل وجهات النظر مع الآخرين حول الشئون العامة من خلال وسائط إلكترونية أبرزها منتديات الحوار على الإنترنت.

تأثير

effect

ما تحدثه الرسالة فى عقل المتلقى ووجدانه، وكلما استجاب المتلقى لمضمون الرسالة دل ذلك على أنها أحدثت التأثير الذى استهدفه القائم بالاتصال.

قنوات الاتصال الفعالة

effective channels of communication

وسائل الاتصال التى تناسب جمهورًا محددًا فى ظروف معينة بحيث تكون مؤثرة وفعالة فى أداء رسالتها.

مقدمة مؤثرة

effective lead

نوع من مقدمات المواد الصحفية تركز أساسًا على أهم ما فى الموضوع أو الحدث من معان إنسانية أو عاطفية أو غيرها.

تشفير
encoding
ما يقوم به المرسِل من وضع للمعانى والأفكار فى رموز دالة.

حدث
episode
أ – شىء يحدث فى الواقع.
ب– مقطع أو حلْقة فى مسلسل أو فصل فى رواية .

قائمة التصويب
errata list
قائمة تصحيح الأخطاء المطبعية التى وقعت فى مكتوب بعد طبعه وقبل نشره، تُلحَّقُ عادة بآخر الكتاب.

لُبُّ الحلْفا
esparto pulp
لب أحد نوعين من أعشاب الحلفا التى تنمو فى جنوب إسبانيا وفى شمالى إفريقيا وتستخدم فى صناعة الورق والحبال والأحذية.

صحيفة إلكترونية
electronic newspaper
صحيفة تنشر مادتها على شبكة الإنترنت دون أن يكون لها نسخة مطبوعة.

نخبة
elite
مجموعة متميزة من الأفراد داخل نظام اجتماعى معين لديها قدرة السيطرة على باقى أفراد النظام.

إبراز "إبراز صحفى"
emphasis
وسيلة فى الإخراج الصحفى تِبرز مواد معينة لتأكيد أهميتها ولفت نظر القارئ إليها.

حِبر مُثَبَّت
encaustic ink
حبر طباعى ذو خاصية معينة لمقاومة المحو.

حدث

event

واقعة تهتم وسائل الإعــلام بنشــرها لاهتمام الجمهور بمعرفة تفاصيلها.

مقال معاد نشره

exchange essay

مقال منقول عن صحيفة أخرى على أن تشير الصحيفة إلى المصدر الذى نشر فيه المقال من قبل.

تبادل الآراء

exchange of views

تبادل وجهات النظر حول موضــوع ما.

حَصْرِىّ

exclusive

وصف لاحتكار قناة تليفزيونيـــة، أو أية وسيلة إعلاميــة أخــرى لمــادة إعلامية معينة بهدف التميّز أو السبق.

أخلاقيات

ethics

مجموعة مــن القواعــد المهنيــة أو الأخلاقية المُتضَمَّنة فى مواثيق شرف مهنيـــة يفتــرض أن يلتــزم بهــا الإعلاميون فى ممارستهم دون توقيع عقوبات عليهم فى حالــة الخــروج عنها.

صفحة زوجية الترقيم

even page

صفحات تحمل أرقامًا زوجية، وهــى الصفحات اليمنى فــى المطبوعــات العربية واليسرى فــى المطبوعــات الأجنبية.

صحيفة مسائية

evening paper

صحيفة تصدر بعــد الثانيـــة عشــرة ظهــرًا أى بعــد ظهــور الصــحافة الصباحية.

لون ممتد
extended colour
مصطلح يُطلق على المساحة الزائدة من الصورة أو اللون الممتد إلى أبعد من الحد اللازم، كأن يزيد اللون فيطغى على الهامش مثلا.

مشهد خارجى
exterior scene
لقطات يتم تصويرها خارج الاستديو فى الأماكن الطبيعية مثل الشوارع والأسواق والحدائق وغير ذلك.

رأىّ متطرف
extreme opinion
رأى يجنح إلى الشطط أو المبالغة أو المخالفة الشديدة.

متطرف
extremist
شخص يغالى فى آرائه ومواقفه.

شاهد عِيان
eyewitness
شخص يكون طرفًا فى حدث أو واقعة معينة، أو شاهدًا عليها، ويمكن الرجوع إليه لاستيفاء جوانب معينة فى التغطية الإعلامية.

مقابلة حصْريّة
exclusive interview
حوار تنفرد به وسيلة إعلامية معينة مع شخصية مهمة.

أستوديو التنفيذ
execution studio
أستوديو خاص بتقديم الفقرات وإذاعة البرامج إلى المتلقى على الهواء، سواء كانت برامج مُسَجَّلة أو تُنقل بصورة مباشرة.

منتج منفِّذ
executive producer
مسئول مباشر عن النواحى الإدارية والفنية فى الفيلم والأعمال الفنية المختلفة، ويتولى تنسيق العمل بين الأقسام الفنية المختلفة، ويوازن بين الميزانية المقررة للفيلم ومتطلباته من احتياجات ومصروفات.

مَعْرَض
exhibition
قاعة أو مكان مخصص لعرض الإبداعات الفنية.

استقصاء الحقائق

fact finding

استطلاع يقوم الصحفى من خلاله بالتحقق من وجود شىء معين.

مادة حقيقية

factual

مادة إعلامية تستند إلى حقائق مؤكدة بالأرقام.

خفض تدريجىّ

fade down

خفض مستوى الصوت أو الصورة تدريجيًا.

ظهور تدريجىّ

fade in

ارتفاع الصوت أو جلاء الصورة.

تلاشٍ تدريجىّ

fade out

انخفاض الصوت أو اختفاء الصورة تدريجيًا.

F

اتصال مُواجه

face to face communication

اتصال بين شخص وآخر أو بين شخص ومجموعة من الأشخاص وجهًا لوجه.

فاكس – ناسوخ

facsimile (fax)

جهاز ينقل صورة المواد المطبوعة أو الصور الثابتة عبر وسائل سلكية أو لا سلكية.

جمع الحقائق

fact collecting

مرحلة من مراحل إعداد التحقيق الصحفى أو استيفاء الخبر، حيث يسعى الصحفى لجمع المعلومات الدقيقة عن الواقعة أو موضوع الخبر أو التحقيق.

تغذية متوقعة
feed forward
وَعْيُ المُرسِل باتجاهات المتلقى للرسالة الإعلامية وردود أفعاله نحوها.

تغذية مرتدة
feedback
رد فعل المتلقى على الرسالة الإعلامية ومدى فهمه لها واتجاهه نحو المضمون الذى تحمله.

أسلوب نِسْوى
female style
لغة فى التعبير لها سماتها الخاصة تعكس هُوية المرأة مقارنة بهوية الرجل. ويتميز الأسلوب النسوى بأنه أكثر دِلالة على المساندة والمشاركة والتردد والمراوغة أحيانًا، وتتضح خصوصية هذا الأسلوب فى معجم المفردات والتراكيب المستخدمة فى الخطاب .

خفض الصورة إلى السواد
fade to black
خفض مستوى الصورة حتى درجة السواد.

رفع تدريجيّ
fade up
رفع مستوى الصوت أو زيادة وضوح الصورة بشكل تدريجى من الدرجة الخافتة إلى درجة أعلى.

لون باهت
faded color
لون الحبر أو الصور الملونة عندما يبهت ويفقد بريقه بتأثير العوامل الجوية أو الإشعاعية أو الكيميائية.

مجلات الأسرة
family magazines
مجلات تهتم بالقضايا المتنوعة الخاصة بأفراد الأسرة.

لغة مجازية

figurative language

التعبير عن الأفكار والمعلومات بوسائل فنية كالتشبيه والاستعارة والتورية وغيرها بما يبتعد به عن اللغة الحقيقية. وعادة ما توظف هذه اللغة فى نقل الآراء ووجهات النظر ووصف الأحداث.

مُرَشِّح

filter

أ- مرَشِّح الصورة: قطعة من الزجاج الرمادى أو الملون توضع أمام عدسة الكاميرا من أجل خفض شدة الإضاءة او امتصاص لون منٍ ألوان الطيف.

ب- مرَشِّح الصوت: دائرة كهربائية للتحكم فى الترددات.

صحفى مالى

financial journalist

صحفى متخصص فى الشؤون المالية والاقتصادية، وقد يكون مندوبًا لصحيفته فى دوائر المال والاقتصاد.

وسائل الإعلام المُقَيَّدة

fettered media

الصحف والمحطات الإذاعية والتليفزيونية التى تعمل فى ظل مجموعة من القيود القانونية التى تحدُّ من قدرتها على التعبير الحر.

كاميرا خارجية

field camera

كاميرا محمولة تُستخدم فى التصوير الميدانى خارج الأستوديو.

معدات إذاعة خارجية

field equipment

معدات فنية للتسجيل أو البث التليفزيونى من خارج الأستوديو، وتشتمل على كاميرات وأجهزة إضاءة وأجهزة صوت وتوصيلات وغير ذلك.

نبأ عاجل

flash

خبر يتكون من عـدد محـدود مـن الكلمات يتناول حدثًا مثيرا مثل وقوع حرب أو موت رئيس دولة، ويعتبـر منطلقًا لتدفق الأنباء حول الحدث نفسه بعد ذلك.

تغيير

flipping

تغييـر لوحـات البرنـامج ليتـوالى ظهورها على شاشة التليفزيون فـى مقدمة برنامج أو نهايته.

إضاءة غامرة

flood lights

إضاءة تُغطى مسـاحة كبيـرة مـن المنظر بالقوة نفسها .

كاميرا طائرة

flying camera

كاميرا محمولة فى طـائرة تصـوّر المنظر المراد تصويره من ارتفـاعٍ عالٍ.

صفحة مالية

financial page

صفحة أو مساحة محددة من صـفحة تُخَصَّص لمتابعة أهم الأحداث المالية والاقتصادية.

صحف مالية

financial papers

جرائد ومجلات تهتم بالشؤون المالية والاقتصادية ونشاط البنوك والإنتـاج والتجارة وغير ذلك.

طبعة أولى

first edition

أ- الطبعة الأولى مِـن كتـاب أو أى مطبوع آخرِ، تُطلق على جميـع النسخ التى نشرت لأول مرة.

ب- نسَخ تُطبع أول مرة من صحيفة ما، تُوزّع فى منطقة بعيـدة عـن مكان صدورها.

تثبيت

fixing

إحدى خطوات تحميض الأفلام.

إعلام خارجى

foreign information

نشاط إعلامى لدولة ما خارج أراضيها، تتولاه مكاتب فى الخارج تابعة لسفارتها.

برامج موجّهة

foreign service

اصطلاح تطلقه محطات الإذاعة على المواد التى توجِّهها إلى بلاد أجنبية بلغات أهلها.

تمهيد

foreword

تقديم يبين الخطوط العريضة لما سيأتى بعده من تفاصيل.

توازن شكلى

formal balance

شكل فنى يستخدم فى إخراج صفحات الجريدة، تتوسط فيه لافتة الصحيفة رأس الصفحة وينقسم جسمها إلى نصفين طوليين متساويين يفصلهما خط يمتد من رأس الصفحة إلى قاعدتها، وتوازَنُ العناصر فى النصف الأيمن بمثيلاتها فى النصف الأيسر.

جماعة بؤرية

focus group

مجموعة من الأفراد يعبرون عن الرأى العام ويلعبون أدوارا قيادية فى إطار الجماعات التى ينتمون إليها، ويمكن من خلال إجراء مناقشات منهجية معهم الحصول على مؤشرات حول اتجاهات الرأى العام.

توقع

forecast

رؤية عن المستقبل تتميز بالنسبية واحتمال التحقق.

طبعة خارجية

foreign edition

أعداد من صحيفة تُعَدّ بشكل خاص للتوزيع الخارجى، تشمل مادتها بعض ما نشر فى الطبعة المحلية بالإضافة إلى مواد أخرى جديدة تلائم اهتمامات القراء فى البلاد التى ستوزع فيها.

إضاءة عامة

foundation lighting

إضاءة تسمح بظهور جميع الأفراد والأشياء فى المنظر دون تركيز على شخص أو جانب معين.

السلطة الرابعة

fourth estate

تعبير أُطلق على الصحافة باعتبارها إحدى السلطات التقليدية إلى جانب السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية.

إطار (كادر)

frame

صور ثابتة ضمن سلسلة من الصور تُشكِّل فيلمًا يصوِّر كل منها مرحلة من حركة مستمرة.

تكذيب رسمى

formal denial

بيان أو تصريح تصدره الدولة لتكذيب معلومات أو تصريحات سبقت إذاعتها أو نشرها عن أمر يخصها فى إحدى وسائل الإعلام الداخلية أو الخارجية.

القَطْع

format

حجم الكتاب أو الصحيفة طولاً وعرضًا.

منتدى

forum

ساحات للحوار بين مستخدمى شبكة الإنترنت يتبادلون فيها آراءهم وأفكارهم حول قضايا معينة . وقد تكون المنتديات مواقع قائمة بذاتها أو ساحات تابعة لمواقع خاصة بصحف أو محطات تليفزيونية أو مؤسسات أخرى .

تحليل مستقبلى

future analysis

دراسة المستقبل من خلال بناء سيناريوهات أساسية وسيناريوهات بديلة لمسارات تطور الظواهر. وتستخدم كلمة مستقبليات فى صيغة الجمع لتأكيد هذا المعنى.

صدمة المستقبل

future shock

مصطلح صكه " ألِفنْ توفلر " ليُعبر به عن الانحرافات التى تخالف المتوقع فى مسار ظاهرة معينة نتيجة التغيرات الاجتماعية المتسارعة.

المستقبلية

futurism

نزعة فلسفية تؤكد أهمية استشراف المستقبل والتخطيط له.

حرية النقد

freedom of criticism

التعبير وإبداء الرأى بحرية عند تناول الأعمال وتقييمها.

حرية التعبير

freedom of speech

حق الأفراد وقوى المجتمع المختلفة فى التعبير عن الرأى عبر وسائل النشر المختلفة دون قيود.

إضاءة أمامية

front lighting

إضاءة تُواجه المنظر بمصابيح توضع أمامه على جانبى الكاميرات .

لقطة شاملة

full shot

لقطة تعرض الشيء المراد تصويره كاملاً ومن قرب.

وسائل إعلام كوكبية (عولمية)
global media
وسائل إعلام نجحت بفضل قدرتها التقنية وقوة انتشارها، واختراقها لحاجز اللغة أن تتخطى الحدود الجغرافية وتصل إلى جماهير كبيرة تنتمى إلى ثقافات متنوعة ودول متباينة.

أخبار سارة
good news
مادة صحفية تنقل معلومة إيجابية يترتب عليها فوائد معينة فى حياة المتلقى.

متحدث رسمى
government spokesman
وزير الإعلام أو رئيس المكتب الصحفى فى وزارة الخارجية أو من تخوله الدولة إعلان القرارات أو التصريحات الرسمية.

مدقِّق لُغَوِىّ
grammar checkers
برنامج حاسب يتولى مراجعة استخدام القواعد اللغوية وعلامات الترقيم فى المادة المكتوبة ويُزَوِّد المستخدِّم بمعلومات حولها .

G

معهد جالوب
Gallop institute
معهد أمريكى متخصص فى إجراء بحوث عن الجماهير وقياس الرأى العام، أسّسه جورج جالوب. وقد ذاعت شهرته بسبب النتائج التى توصل إليها فى قياس اتجاهات الرأى العام الأمريكى عدة مرات قبل انتخابات الرئاسة.

جريدة رسمية
gazette
جريدة حكومية تهتم بنشر القوانين واللوائح والقرارات الصادرة عن أجهزة الدولة. وكان مدلول هذه الجريدة عامًّا فى البداية ثم اقتصر على الصحف الرسمية. وينطبق هذا المصطلح على صحيفة الوقائع المصرية التى صدرت عام ١٨٢٨م كصحيفة عامة ثم تحولت إلى صحيفة متخصصة فى نشر القوانين والقرارات الرسمية.

مقابلة جماعية

group interview

مقابلة يجريها باحث أو صحفى مع مجموعة من الأشخاص للحصول على إجابات عن أسئلة موحدة تُوجه إليهم حول موضوع معين.

صحفٌ لمجموعة

group papers

يطلق هذا الاسم على الصحف التى تنتمى إلى ناشر واحد، وتتشابه فى الاتجاهات العامة لسياستها التحريرية.

ضيف شرف

guest star

نجم فنى أو ممثل مشهور يظهر فى دور صغير فى فيلم أو مسرحية.

دليل

guidebook

كتاب أو مطبوع يحمل معلومات إرشادية أو توجيهية.

فن الجرافيك

graphics

رسوم بيانية تشير إلى معدلات إحصائية أو رقمية أو أشكال تعبيرية لبيان مدلولها وسهولة المقارنة فيما بينها.

دعاية رمادية

gray propaganda

نوع من الدعاية يفوق فى خطورته الدعاية السوداء، لأنها تستند إلى بعض الحقائق التى لا يمكن إنكارها، وتضيف إليها بعض الأكاذيب بحرص شديد، وترتبها ترتيبًا مغرضًا بحيث يصعب على القارئ غير المدقق اكتشاف ما فيها من تضليل وخداع.

حُجْرة خضراء

green room

غرفة يستريح فيها الممثلون فى المسرح، وتتميز عادة بلونها الأخضر المريح.

نظام شبكى

grid system

شبكة من الأنابيب تحمل مصابيح الإضاءة فى الأستوديو لضمان توزيع الإضاءة بأفضل طريقة ممكنة.

إضاءة مُركّزة

hard lighting

إضاءة تستهدف التركيز على بعض النواحى أو الأشخاص أو الأشياء الموجودة بالمنظر بما يؤدى إلى ظهور ظلالها بشكل محدد.

أخبار جادة

hard news

مواد خبرية تمس الجوانب الأساسية فى حياة الجمهور ومعيشته كالاقتصاد والسياسة والثقافة والتعليم.

لقطة من أعلى

high-angle shot

لقطة مأخوذة من ارتفاع حيث توضع الكاميرا فوق أعلى ارتكاز ويتم التصوير من أعلى إلى أسفل.

H

صورة ظلية

halftone

صورة تحتوى على عدد متفاوت من الألوان الرمادية.

نصف سنوى

half-yearly

مطبوع يصدر كل ستة أشهر.

مصابيح هالوجينية

halogen lamps

مصابيح غازات خاصة تُستخدم لإضاءة الأستوديوهات التليفزيونية.

جمع يدوى

hand composition

جمع حروف الطباعة يدويًّا من صناديق خاصة.

نشرة المؤسسة

house organ

نشرةٌ دوريةٌ تُصدرها مؤسسة تجارية للتوزيع على مستخدميها والمتعاملين معها.

بيوت الثقافة

houses of culture

مراكز لتقديم الخدمات الثقافية للأحياء والأقاليم ورعاية الأنشطة الفنية والمواهب البشرية بها.

نصٌ نَشيط

hyper text

نص رئيسى على مواقع المعلومات داخل شبكات الحاسب يرتبط بمجموعة أخرى من النصوص من خلال إشارات معينة بداخله يتم تمييزها طباعيًا.

نقاء صوتى

high fidelity (hi – fi)

وضوح الصوت ودقته البالغة من جهاز راديو أو تليفزيون أوغيرهما.

فيلم تاريخى

historical film

فيلم يتناول أحداثًا جرت فى فترة تاريخية معينة.

خط ساخن

hot line

خط تليفون مفتوح للاتصال المستمر بين كبار المسئولين فى حالات الطوارئ.

علامة المُنْشأة

house mark

علامة تميز إنتاج مؤسسة ما وتعرف بها عند المستهلك، ويشترط أن تكون واضحة وجذابة ومميّزة.

مُعالِج الصور
image processor
برنامج للحاسب يقوم بأية تعديلات مطلوبة على الصور الفوتوغرافية بالتصحيح أو التكبير أو التصغير أو القص أو الدمج أو التركيب.

الفورية
immediacy
سرعة تقديم الخبر في الإذاعة المسموعة والمرئية والصحافة فور وقوعه وربما لحظة وقوعه.

تنسيق (توضيب)
imposition
ترتيب مواد الصفحة بعد عملية الجمع وإعداد الرسوم والصور ووضعها في قالَب واحد .

تحت الطبع
in press
كتاب أو صحيفة أو منشور ينتظر دوره في الطبع أو لم ينته طبع كل الكميات المطلوبة منه.

I

مذيب الثلج
icebreaker
تعبير مجازى يطلق على الشخص الذى يتكلم ليكسر حدة الصمت فى جلسة أو حفل، أى للتغلب على التحفظ وفتح باب النقاش.

هُويّة
ID (identification)
مصطلح يُستخدم فى التليفزيون للإشارة إلى هوية المحطة عند انقطاع الإرسال.

لوحة تذكير
idiat card
لوحة مكتوبة بحروف كبيرة توضع أمام مذيع التليفزيون داخل الأستوديو ولا تظهر للكاميرا، تُذكِّر المذيع بفقرات من النص الذى يقدمه.

عدوان إعلامى

information aggression

سوء استخدام وسائل الإعلام سلاحًا لكسب المعارك السياسية. وقد استخدم هذا المصطلح لأول مرة على لسان ميخائيل جورباتشوف رئيس الاتحاد السوفيتى الأسبق فى خطابه بموسكو فى فبراير ١٩٨٧.

تكنولوجيا المعلومات والاتصال

information and communication technologies (I.C.T)

التطبيقات العلمية الناتجة عن الاندماج بين تكنولوجيا الحاسب الآلى والتكنولوجيا السلكية واللاسلكية وغيرها من الإلكترونيات الدقيقة ذات القدرة الفائقة على إنتاج المعلومات وجمعها وتخزينها ومعالجتها ونشرها واسترجاعها بأسلوب غير مسبوق.

تغطية متعمقة

in-depth coverage

نشر جميع التفاصيل التى تشرح الخلفيات والأبعاد المختلفة لحدث معين بشكل متعمّق يُشبع حاجة المتلقى.

توازن لا شكلى

informal balance

شكل فنى غير ملحوظ فى إخراج صفحة الجريدة يتجنب قيود التوازن الشكلى الهندسى، كأن يتوازن عنصران على الصفحة مع اختلافهما فى الحجم إذا كان أكبرهما أقرب إلى نقطة الارتكاز بينهما.

المعلوماتية

informatics

نشر المعلومات ومعالجتها عبر شبكات الاتصال الرقمية مثل شبكة الإنترنت.

معالجة معلومات

information processing

عملية معرفية يقوم المتلقى من خلالها باستقبال المعلومات وفهمها وتذكُّرها.

تقرير معلومات

information report

مادة صحفية تضم معلومات عن وضع أو قضية أو موضوع أو شخص.

التماس معلومات

information seeking

البحث عن المعلومات والمواد الإعلامية التى تُشبع اهتمامات متلقى الرسالة.

الطريق السريع للمعلومات

information super highway

تدفق المعلومات دون عوائق نتيجه دمج شبكات المعلومات فى العالم عَبْر شبكة الإنترنت.

فجوات المعلومات

information gaps

التفاوت بين الأفراد فى كم المعلومات ونوعها حول الأحداث نتيجة عدم إتاحة مصادر المعلومات بشكل متساوٍ.

تشريعات إعلامية

information legislations

مجموعة القوانين والأنظمة التى تضعها الدولة لتنظيم علاقة الإعلام ووسائله بالسلطة من جهة والجمهور من جهة أخرى.

التلاعب بالمعلومات

information manipulation

لجوء بعض وسائل الإعلام إلى خداع الجمهور من خلال معالجة خاصة للمعلومات المتعلقة بشخص أو حدث أو موقف عن طريق التعتيم على بعض الجوانب أو تقديم معلومات غير حقيقية أو مزيفة.

نخبة فكرية
intellectuals
مجموعة من الأفراد المتميزين ثقافيًّا وعلميًّا، ويمثلون قادة الرأى فى مجتمع معين.

محطة تقوية
intensifying station
أجهزة لاسلكية تُستخدم لالتقاط الإشارات وإعادة بثها إلى مسافات أبعد، لتوسيع رقعة البث الإذاعى والتليفزيونى.

تغطية تفاعلية
interactive coverage
مشاركة الجمهور فى تقديم معلومات وآراء حول الأحداث والقضايا التى تعالجها وسائل الإعلام كما يحدث داخل الصحف الإلكترونية وفى برامج البث المباشر الإذاعية والتليفزيونية.

مصادر عليمة
informed sources
مصادر تمتلك معلومات عن أحداث معينة. وغالبًا ما يشار إليها بهذا الوصف دون التصريح باسمها.

مكتب الاستعلامات
inquiring office
مكتب مخصص للرد على تساؤلات من يريدون الاستفسار عن نشاط المؤسسة أو الجهاز الذى ينتمى إليه المكتب.

عزل الصوت
insulation
حماية الميكروفون من استقبال أية أصوات سوى الصوت المطلوب تسجيله، ويتم ذلك بعزل الأستوديو عن جميع المصادر الأخرى للأصوات غير المرغوب فيها بواسطة مادة معينة.

الهرم المقلوب

inverted pyramid

قالَب للكتابة الصحفية أساسه صياغة البناء الفنى للخبر أو الموضوع الصحفى فى صورة هرم مقلوب، حيث تتدرج المعلومات فيه طبقًا لدرجة أهميتها بشكل تنازلى يبدأ بالأهم فالمهم فالأقل أهمية.

تقرير استقصائى

investigative report

كتابة صحفية تستقصى التفاصيل المتعلقة بحدث معين والأسباب التى أدت إليه من خلال جمع معلومات من الأطراف المعنية كافة .

إكمال بالتحريف

interpolation

إقحام كلمات فى نص أو محادثة أو حذف كلمات من نص بهدف تغيير مدلوله ومعناه.

صحافة تفسيرية

interpretative journalism

اتجاه فى العمل الصحفى يعتمد بالدرجة الأولى على تقديم تفسيرات الأحداث وتفاصيلها للقارئ من خلال التحقيقات والحوارات والتقارير والمقالات التحليلية.

خبرٌ مُفَسّر

interpreted news

مادة خبرية تشتمل على التفاصيل والخلفيات المتعلِّقة بخبر معين.

J

أسلوب صحفى

journalese

طريقة فى الكتابة تَستخدم لغة الصحافة بخصائصها المختلفة من حيث الاعتماد على الكلمات السهلة البسيطة والتراكيب اللغوية التى يمكن للقارئ العادى استيعابها.

صَحَفى

journalist

من يمارسِ العمل الصحفى ويتكسب منه، ويُطلَق هذا الوصف على كل من يعمل فى جريدة أو مجلة بشرط أن يكون عمله ابتكاريًّا أو من فنون المهنة.

حملة صحفية

journalistic campaign

متابعة مستمرة تقوم بها صحيفة لقضية معينة فترة من الوقت بهدف الوصول إلى حلٍ مشكلة أو تعبئة رأى عام حولها . وتوظِّف الصحيفة فى الحملة كل الفنون الصحفية من خبر وتقرير وتحقيق وحوار ومقال وكاريكاتير .

ترجمة صحفية

journalistic translation

ترجمة لها أسلوبها الخاص الذى يصلح لصحيفة أو لمحطة إذاعية أو تليفزيونية تعتمد على الأسلوب السهل والكلمات البسيطة .

لجنة تحكيم

jury

هيئة من الخبراء والمختصين لتقييم عمل إذاعى أو تليفزيونى أو سينمائى والحكم على صلاحيته للعرض أو التداول أو للمفاضلة بينه وبين غيره.

ضبط الأسطر

justification

ضبط المسافات بين الكلمات وضبط نهايات السطور لتصبح متساوية ومُنسقة فى الطبع.

كلمة مفتاح
keyword
مفردة يكثر تردُّدها في اللغة المستخدمة في نصٍّ ما، وتدل على مفهوم أساسي يشيع فيه وتُوظف للبحث عنه.

عنوان جانبي
kicker
عنوان فرعي يوضع داخل المادة الصحفية ليشير إلى المضمون الذي يليه.

K

صوت دالّ
key sound
مؤثرات صوتية تميز الزمان والمكان والأشياء، مثل أصوات القطارات وحركة المسافرين للدلالة على أن المكان هو محطة سكة حديدية.

مقدمة
lead
فقرة أو أكثر تتصدر المادة الصحفية تلخص أو تمهد أو تطرح تساؤلات أو تصف حدثًا أو قضية معينة تأتى تفاصيلها فى الفقرات التالية.

قيادة
leadership
القدرة على التأثير فى الجماهير وقيادة الرأى العام وتوجيهه والتأثير فيه.

صُحف كبرى
leadership papers
صحف واسعة الانتشار صادرة عن دور أو مؤسسات ذات إمكانيات ضخمة فى تغطية أخبار العالم ونشر وتوزيع صحفها عالميًّا بعدد من اللغات.

مؤشرات إيحائية
leading indicators
الأحداث التى تسبق أو تُبَشر بوقوع تَحَوّل فى ظاهرة أو موقف معين.

L

صورة كامنة
latent image
اللقطة المصورة على فيلم قبل تحميضها وإظهارها.

رأى عام كامن
latent public opinion
رأى الجماهير غير المعلَن تجاه موضوع أو قضية ما لا يُصرح به خشية الضرر.

آخر الأنباء
latest news
أهم الأحداث التى وقعت خلال زمن قريب جدًّا (ساعة أو نصف ساعة).

تصميم الصفحات
layout
توزيع العناصر الطباعية من كلمات وعناوين وصور وألوان وغيرها على حيز الصفحة المقروءة أو المعروضة.

رفع الحصانة

lifting immunity

إسقاط حق الشخص فى التمتع بحقوق استثنائية ويصبح بمثابة شخص عادى، ويخضع لما يخضع له الآخرون من حيث المساءلة القانونية.

بُنط أبيض

light face

حروف طباعية معينة درجة سوادها أقل من الحروف الأخرى المحيطة بها لاختلاف عرض وجه الحرف الطباعى.

برنامج خفيف

light program

برنامج إذاعى أو تليفزيونى يقدم المنوعات والمسابقات والموسيقى وغيرها من المواد الخفيفة.

سؤال إيحائى

leading question

سؤال يوحى بتقديم إجابة معينة بطريقة محددة يستهدفها السائل.

بريد القراء

letters to the editor

رسائل يبعث بها القراء إلى المحررين أو رؤساء التحرير فى صحيفة ما، وتحمل تعليقات القراء وآراءهم ومشاكلهم واقتراحاتهم، وهى إحدى وسائل قياس اتجاهات القراء.

حرية الصحافة

liberty of the press

اصطلاح يشير إلى ما تتمتع به الصحف فى بلد ما من حرية فى نقد الأخطاء والتعبير عن آراء الناس وتناول مشاكلهم، ونقد سياسة الحكومة إذا كان هناك ما يوجب ذلك. ويرى البعض أن حرية الصحافة تعنى بالإضافة إلى ذلك حرية إصدار الصحف دون أى قيود من جانب السلطة.

حق أدبى

literary property

الملكية الأدبية لنص من النصــوص وحق طبعه ونشره.

تحقيق أدبى

literary reportage

مادة إعلامية تتناول بالتفسير مشــكلة أو قضية أدبيــة معينــة، وتعــرض المعلومات التفصيلية المتعلقــة بهــا وآراء المســئولين والمتخصصــين حولها.

ملحق أدبى

literary supplement

مجموعة من الصفحات تطبع داخــل الصحيفة أو منفصلة عنهــا، تنشــر موضوعات متنوعة تتعلــق بقضــايا الأدب والإبداعات الأدبية.

مشرف إضاءة

lighting supervisor

فنى مسئول عن الإضاءة فى موقــع التصوير.

مقدمة أدبية

literary lead

نوع من أنواع المقدمات الإعلاميــة يتسم بالطابع الأدبى الوصفى ليجذب انتباه القارئ والمســتمع، ويناســب بشكل خاص القصص الخبرية التــى تتصل بحوادث أو كوارث.

مجلة أدبية

literary magazine

مجلة متخصصة فى معالجة قضــايا الأدب ونشر فنونــه المختلفــة مــن قصص وأشــعار ومقــالات نقديــة وغيرها.

صحف محلية

local papers

جرائد ومجلات يُقصر توزيعها على بلدٍ أو مدينة لارتباط مادتها بالنطاق الإقليمى.

عولمة محلية

localism

مصطلح يعبر عن رفض فكرة العولمة وتذويب المحلى فيما هو عالمى وتُطرح بدلاً منها فكرة التفاعل بين ما هو محلى وما هو عالمى.

موقع التصوير الخارجى

location

مكان مناسب للتصوير الخارجى يتم فيه تصوير اللقطات خارج الأستوديو يتولى اختياره المخرج ومهندس المناظر قبل البدء فى التصوير.

تغطية حية

live coverage

نقل الأحداث فى أثناء وقوعها إلى جمهور وسائل الإعلام، مثلما يحدث فى المؤتمرات السياسية والصحفية والأنشطة الرياضية وغير ذلك.

برنامج على الهواء

live program

برنامج يذاع على الهواء مباشرة فى توقيت بثه.

شبكة محلية (لان)

local area network (LAN)

مجموعة من الحواسب المتصلة فيما بينها سلكيًا للتحكم فى تدفق العمل داخل مكان معين والربط بين أقسامه.

وسائل إعلام محلية

local media

وسائل إعلام تُلبى احتياجات جمهور يقطن مدينة أو إقليمًا محليًا، وتتخذ من القضايا والمشكلات المحلية محورًا لها.

لقطة من أسفل

low angle shot

لقطة يكون وضع الكاميرات فيها فى مكان أسفل الهدف وتتجه بعدستها إلى أعلى فيبدو المنظر عاليًا أو ضخمًا.

كوميديا مبتذلة

low comedy

عمل فنى كوميدى يغلب عليه الإسفاف والابتذال.

ذاكرة طويلة المدى

long term memory

آلية ذهنية تُمكِّن الفرد من الاحتفاظ بالمعلومات بعد التعرض لمثيرات معينة بالشكل الذى يسهل معه استرجاع هذه المعلومات فى المواقف المختلفة.

M

الماكلوهانية

macluhanism

نظرية وضعها عالم الاجتماع الكندى «مارشال ماكلوهان»، وأشار فيها إلى أن مضمون الرسالة الإعلامية لا يُنظر إليه مستقلاً عن الوسيلة نفسها. وتلخص مقولة " الوسيلة هى الرسالة " الفكرة الأساسية لهذه النظرية.

قالَب المجلة

magazine format

تقديم بعض البرامج الإذاعية والتليفزيونية فى صورة مجلة تتضمن عددًا من الموضوعات، منها الافتتاحية والخبر والمقابلة والتعليق والتحقيق.

شخصية جاذبة

magnate

شخصية بارزة فى مجال سياسى أو اقتصادى أو فكرى أو غير ذلك.

استبانة

mail questionnaire

طريقة للحصول على المعلومات من خلال إرسال أسئلة إلى عينة من الأفراد أو نشرها عبر أجهزة الإعلام والإجابة عنها.

صيانة

maintenance

كشف دورى على المعدات والأجهزة والآلات لضمان سلامتها وبقائها صالحة للعمل.

القسم الفنى

make-up section

القسم المختص بتصميم صفحات الجريدة أو المجلة.

حملة تسويقية

marketing campaign

توظيف وسائل الاتصال الجماهيرى والشخصى لتسويق سلعة أو خدمة أو فكرة خلال فترة زمنية محددة.

سلوك جماهيرى

mass behavior

موقف تُجْمِع عليه الأغلبية دون اتصال مباشر بينها، وتقوم وسائل الاتصال بدور مهم فى هذا المجال.

رقابة جماهيرية

mass control

سلطة تُمثل الجماهير فى مراقبة أعمال الحكومة.

ثقافة جماهيرية

mass culture

الثقافة التى تنمو تلقائيًّا فى المجتمع وتشيعها وسائل الإعلام ومنها الأغانى والرقصات الشعبية.

مدير تحرير

managing editor

مسئول فى صحيفة يتولى عملاً إشرافيًّا على عدد من الأقسام.

مخطوطة

manuscript

مادة مكتوبة بخط اليد أو على إحدى أدوات الجمع ولمَّا تُطبع بعد.

بحوث السوق

market research

دراسات تجريها إدارات المبيعات أو التسويق والمؤسسات الإنتاجية، أو شركات بحوث متخصصة بهدف التعرف على جمهور سلعة معينة وانتشاره جغرافيًّا وأنماط استهلاكه وغير ذلك.

تسويق

marketing

ترويج لسلع أو خدمات معينة بهدف دفع الجمهور إلى استهلاكها.

طافئ

matting

صفة لنوع من الورق أو الطلاء غير لامع بصورة تساعد على امتصاص الضوء مثل ورق الصحف.

اندماج وسائل الإعلام

media convergence

اندماج أكثر من وسيلة إعلامية فى وسيلة واحدة مثلما تجمع الإنترنت الآن بفضل خصائصها بين وسائل الإعلام الصحفية والإذاعية والتليفزيونية.

اقتصاديات الإعلام

media economics

المصادر التمويلية، والكيفية التى تدير بها وسائل الإعلام عمليات الإنتاج والنشر والتوزيع بما يشبع الاحتياجات الفعلية والمتنوعة للجمهور.

مجتمع جماهيرى

mass society

مجتمع تتعامل فيه المؤسسات الاجتماعية مع الجمهور بوصفه كتلة متماسكة يتميز أفرادها بسمات وخصائص مشتركة.

مشهد رئيسى

master scene

مشهد مهم من مشاهد الفيلم تقع فيه أهم الأحداث أو يُعرض الموقف الرئيسى فى سياق البناء الدرامى أو يكشف عن براعة فى التصوير أو الإخراج أو التمثيل .

لقطة رئيسية

master shot

لقطة عامة توضيحية تكشف معالم المشهد وتوضح العلاقة بين الأشخاص والأشياء التى تظهر فى اللقطات التفصيلية .

رسالة
message
معلومة أو فكرة أو معنى وُضع في رموز متفق عليها بين مُرسِل ومُستقبِل، وقد تكون هذه الرموز لغة أو إشارة.

مُرسِل
messenger
من يقوم بالاتصال بالآخرين مرسلا الأفكار والمعاني في رموز معينة.

عنوان استعارى
metaphorical headline
عناوين ذات طابع بلاغى تستخدم فى الإعلانات الصحفيةِ لتؤدِى إلى ردود أفعال مساندة للمنتج بدلاً من العناوين التى تعتمد على لغة حقيقية .

إقناع استعارى
metaphorical persuasion
الاعتماد على أساليب البلاغة القائمة على استخدام الاستعارة فى إقناع المتلقى بفكرة أو سلعة معينة من خلال مادة إعلامية أو إعلانية .

مفعول وسائل الإعلام
media effects
فحوى التأثيرات التى تحدثها وسائل الإعلام فى المتلقى وتتدخل فى تكوين اتجاهاته وتوجيه سلوكه.

تأثير وسائل الإعلام
media impact
تأثير تحدثه وسائل الإعلام على الفرد أو الجماعة أو المجتمع أو الثقافة، وقد يقع التأثير على المعارف أو الاتجاهات أو السلوك، كما يمكن أن يحدث على المدى القصير أو المتوسط أو البعيد، وقد يرتبط التأثير بالرسالة أو الوسيلة أو القائم بالاتصال أو كل ذلك.

مؤشّر استدامة وسائل الإعلام
media sustainability index (MSI)
مجموعة من المعايير تقيس درجة تطور وسائل الإعلام فى مجتمع معين، منها مستوى حرية التعبير ومنح الأفراد والقوى الاجتماعية المختلفة حق تملك الصحف والمحطات الإذاعية والتليفزيونية وغير ذلك.

تضليل إعلامى

misinformation

استخدام أساليب التزييف والتمويه الإعلامى وغيرها ضد حكومات أو أشخاص أو سياسات أو معتقدات معينة.

اقتباس خاطئ

misquote

خطأ حدث أثناء جمع المادة المكتوبة ولم يصحح، وقد يقصد به نقل تصريحات غير مطلوبة جاءت على لسان مصدرٍ ما.

تقرير خاطئ

misreport

رواية خبر أو واقعة بصورة غير صحيحة.

نسخة مصغرة

microcopy

مصغرات من مطبوع يتم تصويرها بأجهزة خاصة لتُحفظ على أفلام معينة (ميكروفيلم).

صحافة عسكرية

military journalism

صحف متخصصة فى الشئون العسكرية تُوجَّه عادة إلى المهتمين بها.

إساءة اختيار

miscast

إعطاء الممثل دورًا لا يناسبه.

مفهوم خاطئ

misconception

سوء تقدير الأشياء أو استيعابها أو تكوين اتجاهات خاطئة حول قضايا وأفكار.

صانع النماذج

model maker

فنان متخصص فى عمل النماذج المصغرة المختلفة سواء أكانت للتجربة أم للدراسة أم لتصويرها مع الإيهام بأنها حقيقية.

تعديل

modulation

عملية يتم بموجبها تحقيق زيادة فى سعة الموجة بإدخال موجة أخرى ذات تردد أعلى فى الإرسال الإذاعى والتليفزيونى.

جهاز مراقبة (مِرقاب)

monitor

جهاز استقبال تليفزيونى من نوع خاص، توضع أعداد منه فى غرف المراقبة وفى أماكن أخرى من المحطة التليفزيونية كالأستوديو مثلاً، وعن طريق هذه الأجهزة يراقب المُخرج ما تلتقطه آلات التصوير.

بيان كاذب

misstatement

تصريحات أو تعليقات مكتوبة أو مذاعة يتضح أنها غير صادقة.

مزج

mixing

طريقة فنية يتم من خلالها تجميع صورة مع أخرى فى التليفزيون أو تجميع تسجيلات صوتية مختلفة على شريط واحد.

وحدة متحركة

mobile unit

جهاز إرسال صغير محمول يُستخدم لنقل البرامج مباشرة من موقع الحدث إلى محطة الإرسال.

مقدمة ساخرة

mocking lead

مقدمة صحفية تبدأ بفقرة ساخرة تتهكم على وضع معين، أو تبرز جوانب التناقض والمفارقة فيه.

لقطة متحركة

moving shot

تتبُّع هدف متحرك عن طريق حركة الكاميرا كأن تُثَبَّت الكاميرا داخل الإطار صورة لاعب يتحرك بالكرة فى مباراة لكرة القدم.

قذف

muck

فى وسائل الإعلام: نسبةِ أفعال إلى شخص، لو صحت، لاستوجبت معاقبة هذا الشخص قانونًا. كأن ينسب إليه السرقة أو الاختلاس وغير ذلك.

متعدد الألوان

multicolor

وصف لمطبوع متعدد الألوان، أو لآلة طبع تَطْبَع أكثر من لون.

مونتاج (توليف)

montage

أ- فى الطباعة: التنفيذ الفنى للصفحات على النحو الذى حدده سكرتير التحرير الفنى.

ب- فى التليفزيون أو السينما: العملية الفنية لتركيب اللقطات وترتيبها.

حفز

motivation

استثارة سلوك الأفراد وتوجيهه نحو غاية معينة باستخدام الوسائل المختلفة لإثارة سلوك الأفراد نحو اتجاه معين.

دافع

motive

عامل انفعالى حركى فطرى أو مكتسب، شعورى أو لا شعورى، يثير نشاط الأفراد للأداء والإنجاز.

مكتبة الموسيقا

music library

مكان مخصص فى محطات الإذاعة والتليفزيون للتسجيلات الموسيقية المختلفة يتم تصنيفها وتبويبها حتى تسهل الاستعانة بها.

وسائط متعددة

multimedia

وسائط إعلامية جديدة تجمع بين النص والصوت والصورة واللون والحركة فى آن واحد. مما جعلها تختلف عن وسائل الإعلام الصحفية والإذاعية والتليفزيونية.

الراوى

narrator

من يقدم شرحًا أو وصفًا تفصيليًّا لموضوع، وهو أيضًا من يُسجل بصوته التعليق المصاحب للمادة المصورة.

وعى قومى

national consciousness

إدراك الجمهور مصالح وطنه والعوامل التى تؤثر فيها .

وسائل إعلامية قومية

national media

وسائل إعلام تغطى مجتمعًا على المستوى القومى. وقد ترتبط فى سياستها الإعلامية بالأهداف القومية.

N

نموذج السرد

narrative- paradigm

نظرية ترى البشر رُواة قصص بطبيعتهم، يستفيد منها الباحثون فى مجال الاتصال فى فهم كيفية بناء النص الإعلامى على أسس حكائية.

عنوان حكائى

narrative title

عنوان لموضوع صحفى يتضمن معلومات تكشف عن محتوى الموضوع والقصة التى يتعرض لها.

تغطية إخبارية

news coverage

حصول المندوب الصحفى على المعلومات والتفاصيل الخاصة بحدث أو واقعة، من موقع الحدث.

عناصر الخبر

news elements

مجموعة من الخصائص التى يجب أن تتوافر فى حدث معين كى يجد طريقه إلى النشر على صفحات الجريدة أو المجلة من بينها الأهمية أو الضخامة أو القرب أو الشهرة أو الغرابة أو غير ذلك.

أطرٌ إخبارية

news frameworks

قوالب توضع فيها الأخبار تكشف عن اختيار المندوب أو المحرر لمعلومات دون أخرى فى أسلوب تقديمه.

القُرْب

nearness

أحد العناصر التى تُمَيّز حدثًا معينًا وتجعله خبرًا، بأن يكون الحدث مرتبطًا بالمنطقة أو الإقليم أو المدينة التى يعيش فيها القارئ .

وسائل إعلام جديدة

new media

أدوات نقل المعلومات المختلفة عبر أشكال الاتصال الرقمى مثل الصحف الإلكترونية والمواقع الإخبارية على شبكة الإنترنت.

الجِدَّة

newness

تعبير الخبر عن حدث جديد أو حالىّ حتى يكون جديرًا بالنشر وهو عنصر من أهم عناصر الخبر.

انتقاء الأخبار

news selection

تحديد ما ينشر وما لاينشر من الأخبار التى تحصل عليها الوسيلة الإعلامية طبقًا للأسس التى تحكم سياستها.

موجز الأنباء

news summary

قالَب من قوالب تقديم الأخبار فى الراديو والتليفزيون، يُعنى بتقديم عناوين الأخبار التى وردت فى نشرات سابقة بالإضافة إلى عناوين الأخبار الجديدة التى ستذاع تفصيليًّا فى نشرات لاحقة.

قيم خبرية

news values

عوامل تؤهل حدثًا معينًا للنشر بسبب الأهمية أو الشهرة أو الصراع أو ما فى الحدث من إثارة أو طرافة.

صفحة الأخبار

news page

صفحة مخصصة لنشر الأخبار فقط فى الصحيفة أو المجلة، وقد تخصص لنوع معين من الأخبار مثل الأخبار المحلية أو الخارجية أو الاقتصادية أو غيرها.

برنامج إخبارى

news program

برنامج إذاعى أو تليفزيونى يتولى تقديم الأخبار وتحليلها والتعليق عليها من خلال النشرات أو البرامج الحوارية وغير ذلك.

تقرير خبرى

news report

ما يكتبه المندوبون والمراسلون من تفاصيل للأخبار تصف بشكل كامل جوانب الحدث بالإضافة إلى آراء بعض المشاركين فيه ووجهات نظرهم.

قسم الأخبار

news section

الإدارة المختصة بالحصول على الأخبار من مصادرها المختلفة داخل الوسيلة الإعلامية وإعدادها للنشر.

أتْمتَة مكتبية
office automation

استخدام برامج الحاسب الآلــى فــى القيام ببعض المهام التى كانــت تــتم بشكل يدوى، مثــل الاعتمــاد علــى برامج الكتابة وبــرامج النشــر فــى تحرير صفحات الجريدة أو المجلــة وتصميمها.

معلومات رسمية
official information

مادة إخبارية يتم الحصول عليها مــن مصدر رسمى مسؤول.

صحافة على الخط (أنْ لاين)
online journalism

صحف تقدم مادتها على أحد مواقــع الإنترنت ليــتم نشــرها وتوزيعهــا، وتتميز بالقدرة على تحــديث مادتهــا بشكل مستمر وفورى بعكس الصحيفة المطبوعة .

O

تغطية موضوعية
objective coverage

التوازن فى عرض جميع المعلومات ووجهات النظر المتعلقة بحدث مــن الأحداث التى تعالجها وسائل الإعلام دون الانحياز إلى وجهة نظر معينة.

موضوعية
objectivity

التزام مندوبى الأخبــار ومحرريهــا بعرض الأحداث دون تدخل بالحــذف أو بالزيادة.

ليس للنشر
off the record

تصريح يدلى به مسئول إلى صــحفى ويطلب منه عدم نشره وعلى الصحفى أن يلتزم بذلك.

خبر قديم

outdated news

خبر لم يعد صالحًا للنشر فى وسيلة إعلامية معينة لأن وسيلة أخرى سبقت إليه وأصبح معروفًا للجمهور.

مَنْفَذ توزيع

outlet

الأكشاك والمواقع المختلفة التى تستخدم لبيع الصحف إلى الجمهور.

المُرتَجع

over issues

النسخ غير المَبيعة من الكتب أو الصحف، وتعاد إلى قسم التوزيع أو الناشر.

جامعة مفتوحة

open university

مؤسسة تعليمية تتيح التعليم الجامعى باستخدام وسائل تقنية حديثة منها التليفزيون والأسطوانات المُدْمجة وشرائط الفيديو وشبكة الإنترنت.

استطلاعات الرأى

opinion polls

الحصول على بيانات أو معلومات عن مواقف الناس وآرائهم من خلال أسئلة توجه إليهم فى استبانة تُصَمَّم لهذا الغرض بشكل خاص.

صحيفة حزبية

organ newspaper

جريدة أو مجلة تنطق بلسان أحد الأحزاب أو الجماعات السياسية.

كاتب المقالات القصيرة

paragrapher

كاتب متخصص فى كتابة مقالات وجيزة تتكون من فقرة واحدة تحمل دلالة ساخرة، أو تقدم أقوالاً تشبه الحكم أو المأثورات.

التليفزيون المدفوع

pay television

نظام تجارى لمشاهدة القنوات التليفزيونية مقابل اشتراك يدفعه المشاهد.

وقت ذروة الاستماع (فى الإذاعة)

peak listening time

الوقت الذى تحقق فيه الإذاعة أعلى معدلات الاستماع.

ساعات ذروة المشاهدة (فى التليفزيون)

peak viewing hours

الأوقات التى يحقق التليفزيون فيها أعلى معدلات المشاهدة.

P

لقطة استعراضية إلى اليسار

pan left

صورة عامة تلتقطها الكاميرا المتحركة إلى اليسار.

لقطة استعراضية إلى اليمين

pan right

صورة عامة تلتقطها الكاميرا المتحركة إلى اليمين.

لقطة استعراضية

pan shot

صورة عامة تلتقطها الكاميرا المتحركة يمينًا ويسارًا بطريقة عرضية.

إقناع
persuasion
حث الأفراد على تقبُّل رأى أو فكرة معينة أو القيام بعمل معين.

ملائم للتصوير
photogenic
وصف يطلق على الشخص الذى يكون شكله مناسبًا للتصوير، خصوصًا من الممثلين ومذيعى التليفزيون.

مُصوِّر (فى الصحافة)
photographer
مصور يعمل بالصحافة لالتقاط الصور الخاصة بالشخصيات والتحقيقات الصحفية وغيرها من الموضوعات.

وكالة تصوير صحفى
photographic agency
شركات ومكاتب متخصصة فى التصوير الفوتغرافى وتسويق الصور بتوزيعها على الصحف المشتركة فى خدماتها وبيعها لمن يرغب.

اسم مستعار
pen name
اسم غير حقيقى يوقّع به الكاتب مقالاته أو أعماله الأدبية والفنية عند نشرها.

معدل الانتشار
penetration rate
درجة انتشار وسيلة إعلامية محسوبة بالنسبة لكل مئة من السكان.

حاجات تكامل شخصى
personal integrative needs
الحاجات التى تدفع المتلقى إلى متابعة وسائل الإعلام لإشباعها.

حوار شخصية
personality interview
نوع من الحوار مع شخصية معروفة للكشف عن جوانب معينة فى حياتها الإنسانية أو الخاصة.

نظام عمل بالقطعة

piece- rate system

كاتب أو مؤلف أو عازف يتعامل مع الصحيفة أو المحطة الإذاعية أو التليفزيونية من خارجها دون مرتب شهرى ثابت ويتقاضى مقابلاً لما يقدمه .

قرصنة

piracy

سرقة مؤلفات الآخرين أو اختراعاتهم ونسبتها إلى غيرهم.

إعلان مجانى

plug

إعلان يُنشر أو يُذاع أو يُعرض فى إحدى وسائل الإعلام دون مقابل من جانب الجهة المعلَنة، لتوجيه الجمهور إلى سلوك ما، أو دعوته للمشاركة فى عمل معين فى إطار متطلبات الدولة.

تركيب الصور (فوتومونتاج)

photomontage

عمل صور مُركّبة من مجموعة صور متفرقة.

بيكا

pica

وحدة قياس الحروف الطباعية فى الجمع اليدوى وتساوى سُدس البوصة.

مجلة مصورة

pictorial magazine

مجلة تعتمد على نشر الصور، وقد تكون موضوعاتها التى تنشرها مصورة فقط أى تتخصص فى نشر الصور النادرة والغريبة أو فى فن التصوير.

كتاب مُصَوّر

picture book

كتاب يحتوى على مجموعة من الصور وقليل من النصوص المكتوبة، مثل كتب الأطفال.

صُحف شعبية

popular press

نوع من الصُحف زهيد الثمن واسع الانتشار.

اتصال سكانى

population communication

نشاط اتصالى ذو صلة بالقضية السكانية خاصة تنظيم الأسرة، ويهدف فى مجمله إلى الارتقاء بالخصائص السكانية وإيجاد التوازن بين النمو السكانى وحجم الموارد الاقتصادية.

صورة قلمية

portrait

فن من فنون الكتابة الصحافية يستعرض التفاصيل الإنسانية المتعلقة برحلة شخص معين فى الحياة أو جوانب معينة من هذه الرحلة، وقد تتناول الصورة القلمية بعض الجوانب التاريخية والحالية المتعلقة بمكان معين.

تعددية

pluralism

التنويع فى أشكال ملكية وسائل الإعلام بشكل يتيح للقوى السياسية والاجتماعية المختلفة فرصة تملك هذه الوسائل .

بُنط (حجم الحرف)

point

وحدة قياس جسم الحروف الطباعية وتحديد أحجامها.

إعلان سياسى

political advertising

رسالة دعائية مدفوعة الأجر يقوم من خلالها مرشح متنافس مع آخر بالإعلان عن أفكاره أو برنامجه أو إبراز جوانب معينة فى شخصيته من خلال وسيلة إعلامية معينة.

الشارع السياسى

political street

تعبير يطلق على الاهتمامات والقضايا التى يتناولها الجميع بالتعليق نظرًا لأهميتها.

أرشيف صحفى

press archive

مجموعة من الملفات تحتوى على قصاصات مما نشرته الصحف حول موضوع أو حدث أو شخصية معينة.

ملحق صحفى

press attaché

إعلامى يعمل فى سفارة لبلده بالخارج، يتابع ما تنشره وسائل الإعلام فى البلد الذى يعمل به، ويزود وكالات الأنباء ووسائل الإعلام الأخرى بالأخبار والمعلومات عن بلده.

شرفة الصحافة

press gallery

مكان مخصص للصحفيين فى قاعات المؤتمرات والمجالس النيابية وغيرها.

مادة صحفية

press material

رسائل صحفية مُعدّة للطبع فى جريدة أو مجلة وتشتمل على أخبار ومقالات وتحقيقات وحوارات وصور ورسوم وغيرها.

مُلْصَق (إعلامى)

poster

وسيلة خاصة للتعبير عن فكرة أو موضوع معين بالصور والرسوم والكلمات.

تنبؤ

prediction

توقع حدوث شىء معين فى المستقبل بناء على مؤشرات دالة.

حملة رئاسية

presidential campaign

جُهد إعلامى يهدف إلى الدعاية لشخصية ما أو برامج مرشّح معين يتنافس مع آخرين للحصول على منصب رئيس الدولة.

انتخابات رئاسية

presidential election

انتخابات تُجرى بين أكثر من مرشح حزبى أو مستقل للحصول على منصب رئيس الدولة.

نقابة الصحفيين

press syndicate

جمعية تضم الصحفيين العاملين فـــى بلد من البلـــدان لتمثيـــل مصـــالحهم والدفاع عن حقوقهم المهنية المختلفة.

نشرة دعائية

prestige publication

مطبوع يُشيد بمميزات شخص أو هيئة أو سلطة أو حزب.

تنويه (عرض قادم)

preview

عرض مَشَاهد مختلفـــة مـــن مـــادة سينمائية أو تليفزيونية للتنويـــه عـــن قرب موعد عرضها على الشاشة.

برنامج ما قبل الكتابة

prewriting computer program

برنامج حاسب يقدّم للمستخدم أســئلة وإجابات حول الموضوع الذى سيكتب عنه لمساعدته فى كتابته .

مكتب صحفى

press office

إدارة تخصصـــها بعـــض الهيئـــات والوزارات تتولى تزويد الصـــحفيين بالأخبار والمعلومات والـــرد علـــى استفساراتهم ودعوتهم إلى المؤتمرات الصحفية وتنظيم الزيارات لإطلاعهم على نشاط الهيئة.

سكرتير صحفى

press secretary

معاون الملحق الصحفى فى سفارة من السفارات (انظر: ملحق صحفى).

عرض خاص للصحفيين

press show

عرض فيلم أو برنامج يُـــدعى إليـــه رجال الصحافة والمهتمون بالشـــئون الفنية من الإعلاميين ويتم عادة قبل العرض على المستوى الجماهيرى.

بارز

prominent

صفة تتوافر فى الخبر، تتعلق بصاحبه أو مكان حدوثه أو الحدث ذاته، تثير اهتمام المتلقى.

تجربة طباعية (بروفة)

proof

تجربة لنسخة أو لصفحة تُستخرج من مطبوع صُفَّت حروفه لتصحيحها.

دعاية

propaganda

بث معلومات وأفكار وآراء محددة بواسطة أفراد أو جماعات أو مؤسسات إعلامية بهدف التأثير فى الرأى العام لتبنى وجهة نظر خاصة تخدم مصالح القائم بالاتصال.

حق الخصوصية

privacy right

حق الفرد فى الاحتفاظ بجانب من حياته وأفكاره وانفعالاته وأنشطته فى مجال الحُرُمات الشخصية لنفسه أو لأعضاء أسرته أو أصدقائه. ويلتزم الإعلام بعدم انتهاك الحرمات الشخصية ما لم يؤثر ذلك على الأداء العام.

خصخصة

privatization

إعطاء رجال الأعمال فرصة التملك أو المشاركة فى تملك مشروعات القطاع العام المملوكة للدولة، ويسرى هذا فى مجال الإعلام بمنح رجال الأعمال فرصة التملك أو المشاركة فى وسائل الإعلام (الصحفية والإذاعية والتليفزيونية).

بحوث الرأى العام

public opinion research

بحوث علمية تهدف إلى تحديد اتجاهات الرأى العام نحو مرشح معين أو فكرة أو قضية أو موقف ما بالاعتماد على الأساليب العلمية والمنهجية الدقيقة.

تليفزيون الخدمة العامة

public service TV

محطات تليفزيونية تشرف عليها هيئات مستقلة، تقدم للمجتمع خدمة إعلامية هادفة تُحقق وظائف معرفية وتربوية وتثقيفية وتنموية توازن بين المضامين الاستهلاكية التى تقدمها قنوات التليفزيون التجارية.

جرائم النشر

publication crimes

جرائم ترتكبها الصحف وغيرها من وسائل النشر مثل السب والقذف أو نشر مواد منافية للآداب أو معلومات كاذبة تمس شخصًا أو هيئة.

القرب من الحدث

proximity

معيار لتصنيف الخبر، يُقصَد به وقوعه فى دوائر مكانية أقرب إلى القارئ بحيث تثير اهتمامه.

الحرب النفسية

psychological war

عمليات التأثير فى الأفكار والمعتقدات بهدف تحطيم الروح المعنوية للخصوم من خلال الدعاية المغرضة والأخبار الكاذبة والشائعات.

الرأى العام

public opinion

وجهة نظر الأغلبية داخل جماعة معينة حول موضوع مثير للاهتمام والجدل.

R

إشعاع

radiation

ما توحى به مفردة من معانٍ ودِلالات نتيجة وجودها فى سياق معين.

شبكة إذاعية

radio network

مجموعة من محطات تَتْبَع جهة واحدة موزَّعة على عدد من الأقاليم أو المحافظات أو الولايات أو الدول ويتم التنسيق برامجيًّا فيما بينها.

انقرائية

readability

مدى قدرة المادة الصحفية المقروءة على إثارة اهتمام القارئ وسهولة استيعابها.

قرائية

readership

درجة تَعرُّض القراء للصحف التى تصدر داخل مجتمع معين ودرجات تفضيلهم لما تنشره هذه الصحف من مواد.

عادات القراءة

reading habits

مجموعة السلوكيات التى يكتسبها قارئ الصحيفة بمرور الوقت مثل معدلات القراءة وظروفها والطريقة التى يتنقل بها عبر صفحات الصحيفة.

حشو

redundancy

حشد ألفاظ فى الرسالة الإعلامية تنقل معلومات معروفة سلفًا للقارئ أو تكرر معلومات سبق ذكرها.

مندوب

reporter

صحفى يقوم بتغطية الأحداث التى تقع داخل النطاق الجغرافى لوسيلته الإعلامية.

نَسْخ

reproduction

استخراج صور من مستند ما بواسطة الوسائل الفنية الملائمة.

تصميم بحث

research design

خطة لجمع المعلومات والبيانات اللازمة لبحث ما.

مُراجع صياغة

rewriter

من يقوم بإعادة كتابة مادة صحفية لتحسينها.

معتمدية

reliability

ثقة أجهزة الإعلام فى مصادر معينة لدقتها وصدقها.

رسالة تذكير

reminder letter

إعلان متكرر للجمهور عن فكرة معينة لجذب انتباهه إليها.

تكرار

repetition

أسلوب من أساليب بناء الرسائل الدعائية يهدف إلى إحداث استجابة آلية من جانب المتلقى لفكرة أو موقف معين.

معدل التكرار

repetition rate

متوسط عدد مرات بث الرسالة الإعلامية إلى الشخص المقصود.

إشاعة

rumour / rumor

معلومة كاذبة أو تم تحويرها وتلوينها، تتعلق بمجال اقتصادى أو سياسى أو عسكرى أو غير ذلك، يتم بنشرها تضليل الرأى العام وهز ثقته فى أوضاع قائمة.

الاتجاه الحالى (فى الإعلان)

running attitude

ميل الأذواق حاليا إلى بعض أساليب الحياة وما يلائمها من منتجات.

مدة العرض

running time

الزمن الذى يستغرقه عرض فيلم أو شريط بالسرعة العادية.

حرف رومانى

roman

شكل من أشكال الطباعة بالحروف اللاتينية.

نسخة مُسوّدة (تجريبية)

rough copy

نسخة مبدئية من صحيفة أو كتاب قبل تهذيبها وترتيب صفحاتها وقص هوامشها وضبطها فى صورة نهائية.

مُروّج إشاعة

rumor spreader

شخص يقوم بنشر شائعات بين الناس إما بتكليف من جهة معينة أو لاعتبارات ذاتية تتعلق به كالخوف أو الفزع أو الرغبة الشخصية.

اختبار شاشة

screen test

تقييم أداء ممثل فى مشهد بعرض الجزء المراد تقييمه من المادة الفيلمية أو اختبار وجوه جديدة للعمل مذيعين ومذيعات فى التليفزيون.

نص سينمائى

screenplay

مادة مكتوبة تتحول إلى فيلم سينمائى.

نص مكتوب (سكريبت)

script

نص مكتوب للإذاعة أو التليفزيون أو السينما يشمل الجوانب البصرية والسمعية للمادة.

مشرف النص

script supervisor

مساعد المخرج الذى يتابع بناء المشاهد واللقطات طبقًا للنص المكتوب.

S

راديو فضائى (راديو الساتل)

satellite radio

راديو يستقبل الإشارات الصوتية من الأقمار الصناعية يماثل جهاز التليفزيون الذى يستقبل بث التليفزيونى الفضائى.

سيناريو (تصور مستقبلى)

scenario

مجموعة من الافتراضات التى تقدِّم تنبؤات وتوقعات حول مسارات تطور ظاهرة معينة فى المستقبل بناء على تحليل الاتجاهات الحالية لها، وعادة لا يطرح الباحث سيناريو واحدًا فى تحليل المستقبل، بل يعتمد على تقديم عدد من التصورات التى تحدد بدائل لمستقبل الظاهرة.

تمثيل دِلالى

semantic representation

قيام المتلقى باستخلاص معانٍ ودِلالات من نص معين.

علم العلامات السينمائية (السيميائية)

semiotics

العلم الذى يهتم بدراسة أنظمة العلامات المختلفة ودلالاتها.

خطاب مُعَدّ

set speech

خطبة سابقة الكتابة والتحضير غير مرتجلة.

حِيلة سينمائية

shooting trick

عملية فنية خاصة تُستخدم فى تصوير بعض الخُدع السينمائية والتليفزيونية بواسطة معدات وتقنيات خاصة.

محرك البحث

search engine

آلية مبرمجة تتيح لمستخدمى الإنترنت البحث عن كلمات محددة ترتبط بموضوعات أعم ضمن مصادر الإنترنت المختلفة.

التحليل الثانى

second analysis

مدخل من مداخل البحث الإعلامى يقوم فيه الباحث بتحليل نتائج دراسة علمية اهتمت بظاهرة معينة ليخرج منها باستنتاجات جديدة.

ذاكرة دِلالية

semantic memory

نموذج معرفى، يشرح الطريقة التى يسترجع بها الفرد المعلومات من الذاكرة طويلة المدى عن طريق أدلة معينة سواء كانت كلمات تشير إلى أشياء واقعية مُذركة أو مفاهيم مجردة أو معطيات .

أوبرا الصابون (دراما تليفزيونية)
soap opera
تمثيليات تتناول مشكلات الأسرة، وكانت تتفق عليها شركات الصابون.

حاجات تكامل اجتماعى
social integrative needs
ما يدفع المتلقى إلى متابعة وسائل الإعلام بهدف دعم العلاقات مع الأسرة والأصدقاء وغيرها من الجماعات التى ينتمى إليها.

العقل الجمعى
social mind
المعتقدات والآراء والتصورات التى يتبناها مجتمع ما تجاه ذاته والآخرين، ويتخذها أساسًا لتقييم الأمور.

معايير اجتماعية
social norms
ما يقبله المجتمع من قواعد وعادات واتجاهات وقيم وغير ذلك، وتعتبر هذه المعايير الاجتماعية بمثابة أُطر مرجعية لسلوك الأفراد.

ذاكرة قصيرة المدى
short term memory
آلية ذهنية تُمكن الفرد من الاحتفاظ بالمعلومات لعدة ثوانٍ لتخزين ما يحتفظ به منها فى الذاكرة طويلة المدى.

إشارة
signal
علامِة يشار بها إلي شيء معين يكون متفقًا عليها، وتعد من أدوات الاتصال.

شعار
slogan
جُمَل أو عبارات قصيرة ترتبط بالحملات الإعلامية والإعلانية الهادفة إلى تسويق أفكار أو سلع أو خدمات معينة.

حركة بطيئة
slow motion
تقنية تستخدم لإبطاء تتابع اللقطات عن معدل سرعتها العادية ليتمكن المشاهد من تتبع دقائق الحركة وتفاصيلها.

خطاب منطوق

spoken discourse

الأفكار الواردة فيما يُصرح بـه فـي النصوص التـي تقـدمها الوسـيلتان الإذاعية والتليفزيونية.

خبر قصير

spot news

مادة خبرية تُقَدِّمُ معلوماتٍ متكاملة فى صورة مختصرة ومُركّزة عن حـدث معين.

برنامج جدول إلكترونى

spreadsheet software

برنامج يساعد المحرر الصحفى فـي تحليل البيانـات الرقميـة المرتبطـة بالميزانيات والتقارير الإحصائية مثل برنامج "إكسل".

رمز اجتماعى

social symbol

رمز لا يقتصر فهمه على فرد معين بل يحمل معنى مشتركا يشـيع بـين الجماعة .

أخبار خفيفة

soft news

مواد خبرية تتناول موضوعات طريفة ومُسلية كأخبـار الفـن والرياضـة والأحداث المتعلِّقة بالحيـاة الخاصـة لبعض المشاهير.

مُدقق إملائى

spell checker

برنامج حاسب يتولى كشف الأخطاء الهجائية فـي النصـوص المكتوبـة ويقترح بدائل لتصحيحها.

كتاب التعليمات

style book

مجموعة من القواعد التى تحكم كيفية الكتابة فى الصحيفة مثل طريقة كتابه الأرقام (حرفيًّا أو رقميًّا) وهجاء بعض الكلمات المختلف عليها واختصارات أسماء الدول والمنظمات وأحجام الحروف وأنواع الخطوط المستخدمة فى الصحيفة مما يُعَدُّ لائحةً للعمل.

الأسلوبية

stylistics

تحليل الطريقة التى تُوظَّفُ بها اللغة فى الكتابة الإعلامية بشكل يحقق الأهداف الإقناعية للرسالة.

تصريح ، بيان

statement

معلومات أو وجهة نظر يُدْلى بها أحد المسئولين فى دوائر صنع القرار أو المختصين فى المجالات الأخرى وتتولى وسائل الإعلام نقلها.

صور نمطية

stereotype

تَصوُّرٌ يتكون لدى الفرد عن فرد آخر أو جماعة أو مؤسسة أو دولة أو غيرها طبقًا لمجموعة من الأفكار والمعتقدات الثابتة لديه.

قصة خبرية

story

مادة خبرية تقدِّم معلومات متكاملة وتفصيلية حول حدث معين يهم القارئ.

المجلس الأعلى للصحافة

supreme council for journalism

مؤسسة تابعة لمجلس الشورى-المالك القانونى للصحف القومية المصرية - أُسند إليها الإشراف الإدارى والتنظيمى على هذه الصحف وتُتابع درجة التزامها ببنود ميثاق الشرف الصحفى فيما تنشره من مواد بالأسلوب الذى يتفق مع قيم المجتمع.

خلاصة

synopsis

تلخيص مكثف لكتاب أو مقال أو رسالة بالتركيز على الأفكار الرئيسية.

تحليل النُّظُم

system analysis

مدخل منهجى يُستخدم فى بحوث الإعلام، يُعنى بتفكيك النظام إلى مكوناته الرئيسية مع تقييم هذه المكونات وتحليلها .

إيحاء

suggestion

محاولة التأثير فى تفكير المتلقى واتجاهاته الوجدانية وسلوكه بدون استخدام أساليب الإقناع المنطقية أو أساليب الأمر والنهى.

رسالة إيحائية

suggestive message

رسالة تتجه إلى حواس المتلقى تحاول أن تستميله دون الالتجاء إلى المنطق كأن يحاول المحرر فى الإعلانات التجارية أن يجعل المستهلك يتذوق السلعة عن طريق وصفها.

مقدمة تلخيصية

summary lead

نوع من المقدمات الصحفية يعتمد على التلخيص المكثف لإبراز الجوانب والمعلومات الهامة.

برامج تِقَنيّة

technique programs

قوالب إذاعية وتليفزيونية تهدف إلى تقديم المقررات العلمية فى المراحل المختلفة باستخدام التقنيات الإذاعية والتليفزيونية.

نصوص مُرسلة (تليتكست)

teletext

معلومات تُبَث بطريقة غير تفاعلية على بعض قنوات وسائل الاتصال عند توقف الإرسال العادى، ويتم استقبالها عن طريق التليفزيون أو شاشات الحاسب.

حاجات التحرر من التوتر

tension release needs

ما يدفع المتلقى إلى متابعة وسائل الإعلام بقصد التخفف من الضغوط والتوترات والتغلب على أحداث الواقع.

T

جمهورٌ مستهدَف

target public

الجماعة المراد توصيل رسالة إعلامية أو إعلانية إليها.

فيلم تعليمى

teaching film

فيلم يخصص لتعليم المهارات بواسطة تقديم البيانات العلمية المتعلّقة بها بلغة مبسطة.

مجلة علمية

technical journal

مجلة تتخصص فى مجالات علمية أو تقنية معينة كالصناعة والهندسة والبناء والرى وغير ذلك.

تجريب

trial

مرحلة من مراحـــل تبنـــى الأفكـــار المستحدثة وفيها يحاول الفرد تطبيـــق الفكرة المستحدثة على نطاق ضـــيق لكى يحدد فائدتها بالنسبة له، ويتأكـــد من مناسبتها لظروفه الخاصة.

خداع

tricking

عمليات فنية تتم بوســـائل مصـــطنعة تجعل المُشاهد أو المستمع يتـــوهم أن ما يشاهده حقيقة مرئية أو مسموعة.

جدولة البرامج التليفزيونية

TV scheduling

وضع خريطة للبـــرامج التليفزيونيـــة تخضع لاعتبارات عدة على مراحـــل ساعات اليوم.

برنامج تحليل النصوص

text analyzer

برنامج حاسب يُزوّد المستخدم ببيانات عن درجة انقرائية المادة المكتوبة وما يرتبط بها من أبعاد .

وسائل إعلام تقليدية

traditional media

الوسائل الإعلامية التى سبقت ظهور أشكال الاتصال الرقمى عبر شـــبكات الحاسب، وتشمل الصحافة والإذاعـــة والتليفزيون.

أثر الشّرك

trap effect

قدرة الرسالة الإعلامية على توجيـــه أصوات بعض الناخبين ممن يعتمدون علـــى التعـــرض لوســـائل الإعـــلام كمصدر رئيســـى للحصـــول علـــى معلومات حول المرشحين.

الاستخدامات والإشباعات

uses and gratifications

مدخل بحثى يحلل الطريقة التى يستخدم بها الجمهور الرسائل التى تقدمها وسائل الإعلام باختيار مواد معينة طبقًا لاهتماماته واحتياجاته والإشباعات الناتجة عن هذا الاستخدام.

U

تغطية مُحَدَّثة

updated coverage

القدرة على متابعة الأحداث بصورة فورية ونشر أى جديد يتعلق بها وهى أمر يميز الصحيفة الإلكترونية بالإضافة إلى الإذاعة والتليفزيون.

مُعِينات بصرية
visual aids
جداول وخرائط ورسوم بيانية وصور ومواد فيلمية تُستخدم للتوضيح.

ثقافة بصرية
visual culture
ثقافة تقوم على نقل المعلومات والأفكار من خلال وسائل بصرية مع الاعتماد على اللغة فى حدود ضيقة.

V

تكامل رأسى
vertical integration
أحد أشكال الملكية الإعلامية، وفيه تمتلك الشركة المالكة وسائل الإعلام وغيرها من المنتجات ذات الصلة بها.

مجتمع افتراضى
virtual society
مجتمع يرتبط أعضاؤه من خلال الاتصال عبر الإنترنت، وتجمع بينهم اهتمامات خاصة وفقا لقواعد معينة، ويميلون إلى تعظيم قيمة الحرية فيما بينهم، ولديهم قدرات عالية فى استخدام تكنولوجيا الاتصال الحديثة.

مُعالج الكلمات
word processor
برنامج للحاسوب يستخدمه محـــررو الصحف وغيرها فيِ جمـــع المـــواد والموضوعات المختلفة ليتم إرســـالها إلى قسم الســـكرتارية الفنيـــة لتمـــر بمراحل الإخراج الصحفى.

W

دليل الشبكة (الويب)
web directory
موقع على شبكة الإنترنـــت يحتـــوى على روابط منظمة ومرتبـــة تنـــتظم موضوعات عامة وأخـــرى فرعيـــة تؤدى إلى مصادر المعلومات.

شبكة متسعة (وَانْ)
wide area network (WAN)
عدد ضخم من حاسبات متفرّقة فـــى أماكن متعددة يتصل بعضها بـــبعض عبـــر شـــبكة الهـــاتف تفيـــد منهـــا المؤسسات الإعلامية فى الحصـــول علـــى المعلومـــات ونشـــر موادهـــا الإعلامية وتوزيعها.

Y

صحف صفراء

yellow papers

صحف تستقطب القراء بمخاطبة الغرائز والاعتماد على الإثارة.
